Goienkaria

EGUBAKOITZA • 2001eko uztailaren 20a • II. urtea • 31. zenbakia • DOAN BANATZEKOA

JAIAK: ANTZUOLAKO JAIEN ARGAZKI-KRONIKA /12

Goienka2a

'Putz' aldizkariko erredaktoreburuarekin hitz egin dugu

KIROLAK

Felix Iñurrategi-Baltistan Fundazioa abian jarri dute /11

ESTEBAN URIBESALGO

"Astore nagusi da Hego Euskal Herrian, multinazionalen aurretik" **/9**

ABUZTUAREN 17AN HASIKO DIRA OSPAKIZUNAK

Arantzazuk milurte erdia

Arantzazuko santutegiko frantziskotarrek ekitaldi ugari antolatu dituzte abuzturako eta datorren urterako; izan ere, urteurren oso berezia bete dute, bosgarren mendeurrena, hain zuzen ere. 1468ko ekainaren 11n, San Bernabe Egunean, artzain batek sasi artean Ama Birjinaren irudi bat aurkitu ei zuen, eta horregatik, santutegia eraikitzea erabaki zuten Arantzazu inguruko bizilagunek. Oñatiarrek Arantzazurainoko bidea eta ermita eraiki zuten erromesendako. Gero, 1501ean, Alejandro VI.a aita santuak baimena eman zien frantziskotarrei Arantzazun bizi ahal izateko. **/2-3**

JULIO CALLEJA

Zinema egiten Elgetan

Elgeta zinema estudio bihurtu da egunotan. Han grabatzen ari dira Jon Andueza arrasatearraren hirugarren film laburra, *Aita guria* izenekoa. Martitzenean hasi eta eguenera bitartean ibili dira lanean. Ikusmina sorrarazi du herritarren artean. Izan ere, hainbat kaletan, udaletxean eta Asentzio inguruan ibili dira grabaketak egiten. Gainera, *Hasiberriak* telesaileko aktore ezagunek parte hartu dute: Martxelo Rubio, Oihana Maritorena, Mikel Antero... Horiekin batera, herriko hainbat ezagunek ere, Iban Arantzabal *Goienkaria*ko erredaktorea, esaterako **/16**

Elgeta: EH gobernukide izatetik oposiziora, EAJk kanpoan utzi eta gero

Batzorde informatiboetan jarraitzeko aukera duten arren, Gobernu batzordetik kanpo geratu da EH. Azkeneko osoko bilkuran aurrekontuei ezetza eman zien EHk eta hori izan da arrazoietariko bat EAJk erabaki hori hartzeko.

Jeltzaleei ez zitzaizkien batere gustatu jaien aurkezpena egin zuen hizlariak diskurtsoan esandakoak; egun hartan esan zuen Gobernu batzordeko inposaketak zirela jasandako murrizketak. Horrek eragin du gobernuan beharrean oposizioan dauden sentsazioa piztea, eta ondorioz, Gobernutik botatzea, betiere EAJko ordezkarien esanetan. **/5**

ANGIOZAR

Suak Eguzkitza Azpikoa kiskali du

Angiozarko Eguzkitza Azpikoa baserria erabat kiskali zuen suak eguen eguerdian. Ganbaran piztu zen sua 13:30ak aldera. Baserriko nagusi Felix Garai konturatu zen baserria erretzen zegoela, bazkalosteko lokuluska egitera zihoanean. Astia izan zuen familiartekoak eta animaliak kanpora ateratzeko, baina suhiltzaileek ezin izan zuten arratsaldera arte sua itzali.

Eguzkitza Azpikoa baserria erabat kiskalita geratu zen suagatik. ENEKO AZKARATE

HERRIZ HERRI/4-5 • GUTUNAK/6 • IRITZIA/7 • KIROLA/10-11 • JAIK/12 • KULTURA/14-17 • DENBORA-PASA/20 • ZERBITZUAK/21 • BERRI-ZAKUA/22

 GOIENKARIA
Egubakoitza / 2001eko uztailaren 20a

Arantzazuren milurte erdia

Arantzazu aspalditik da sinboloa, baina gogorrago eutsi nahi dio geroari

IKER BARANDIARAN

Arantzazuko santutegiko frantziskotarrek ekitaldi ugari antolatu dituzte abuzturako eta datorren urterako; izan ere, urteurren oso berezia bete dute, bosgarren mendeurrena, hain zuzen ere. 1468ko ekainaren 11n, San Bernabe Egunean, artzain batek sasi artean Ama Birjinaren irudi bat aurkitu zuen, eta horregatik, santutegia eraikitzea erabaki zuten Arantzazu inguruko bizilagunek. Oñatiarrek Arantzazurainoko bidea eta ermita eraiki zuten erromesendako. Gero, 1501ean, Alejandro VI.a aita santuak baimena eman zien frantziskotarrei Arantzazun bizi ahal izateko. Horrela, Arantzazukoa frantziskotarrek Gipuzkoan izan duten lehenengo komentua izan zen. Data hura abiapuntu hartuta ospatuko dute bosgarren mendeurrena.

Arantzazuko frantziskotarren santutegian historian gertatu diren ezusteko handienak hiru erreketak dira: bata, 1555ean, bestea 1622an eta azkena 1834an. Azken hori, soldadu liberalek egin zuten, santutegia karlisten zokoa zela uste zuteneta. Erreketa haren ondorioz, fraideak sakabanatu eta hamar urte igaro arte ez ziren Arantzazura bueltatu. Joxe Agustin Elustondo frantziskotarrak ederto laburbildu duen moduan, "Arantzazuko historia eliza berriak eraikitzearen historia da. Eskerrak Euskal Herriak Arantzazu eusten eta berriro jasotzen lagundu duen". Izan ere, gaur egungo santutegiaren lehenengo harria 1950ean jarri zuten, eliza zaharra bota eta gero. Eta berria 1955ean inauguratu zuten.

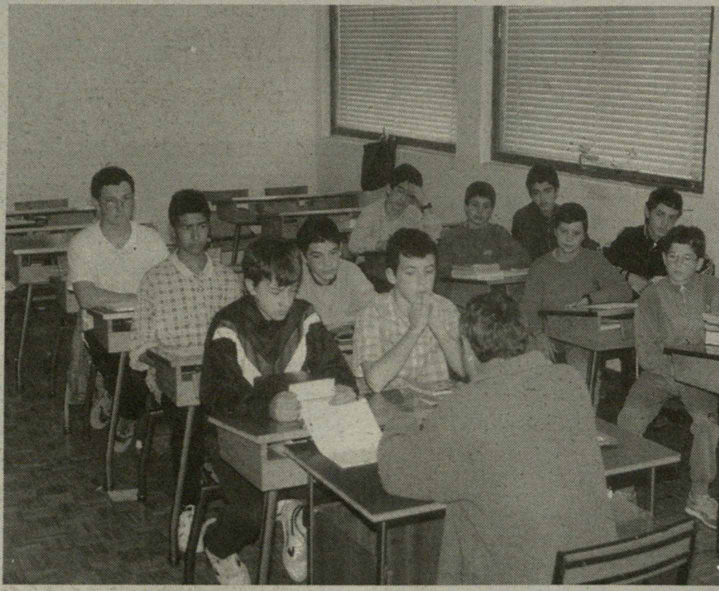
Frantziskotarren kopurua kontuan hartzen badugu, gorabehera handiak izan dira. 1501eko 12 fraideetatik 1950eko 150etara pasa gaitezke, edo egungo 45 frantziskotarretara. Gaur egun, gazteenak 54 urte ditu, eta nagusienak, 90.

Frantziskotarren bizimodua jakinarazi eta mezak esateaz gainera, berbaldiak antolatu eta liburuak argitaratzen dituzte, eta euskarari mesede handia egin diote. Era berean, musikari bultzada handia eman eta zabalgune handia izan dute misioetan. Urte askoan eskolak eman dituzte, eta azken mendean, esaterako, seminarioan fraide zein apaiz askok ikasi dute. Eskolak emateari 1986an utzi zioten, baina egun Arantzazun bertan kulturagunea eraikitzeko asmotan dabiltza, Aizkorriko parke ekologikoari sarrera emango diona.

Teknologia berriak ere ez dituzte alde batera utzi gura. Santutegian 20 ordenagailu dituzte eta laster web orria gertu izango dute.

Oteizak eta irudiko lankideek egindako hamalau apostoluak sinbolo bilakatu dira.

1950eko eraberritzearen aurreko Arantzazuko irudi orokorra.



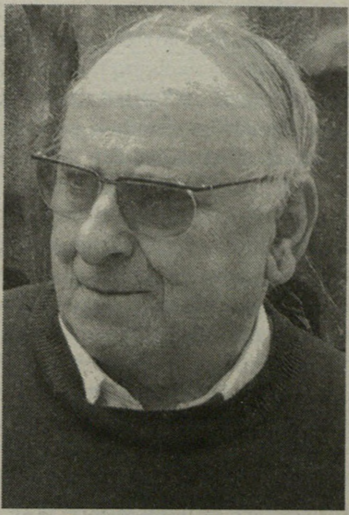
1968tik 1986ra eskolak eman zituzten seminarioan. Irudian, Bitoriano Gandiagarekin.

Bosgarren mendeurreneko ekitaldiak aurkezteko prentsaurrekoaren irudia.

JOXE AGUSTIN ELUSTONDO/Frantziskotarra

"Arantzazu indarberritu behar dugu, galdu ez dadin"

Joxe Agustin Elustondo frantziskotarra da eta Arantzazun bizi da aspaldidanik. Eginbehar ugari izaten ditu hango santutegian; horien artean, *Arantzazu* izeneko aldizkariko zuzendaria da, eta Arantzazuko frantziskotarren bosgarren mendeurrena prestatzeko batzordean buru-belarri dihardu azken urte eta erdian.



"Mendeurrenerako hasierako asmoak asko zabaldu dira, eta ideia berri asko sortu dira. Oso ospakizun bereziak izan behar dira eta ekitaldiz beteta gainera"

***Arantzazu* aldizkariko zuzendaria zara. Azal iezazkiguzu aldizkariaren nondik norakoak...**

Aldizkaria koordinatu eta inprentara hilero ondo bidaltzeaz arduratzen naiz. Izatez, aldizkariak maiatzean 80 urte beteko ditu, eta batez ere fede kontuak eta Arantzazuko berriak lantzen ditugu. Gustura gaude hileroko emaitzekin.

Zer moduz ibili zarete bosgarren mendeurrena antolatzeko? Lan handia egin duzue...

Bueno, duela urte eta erdi batzordea sortu genuen eta batzarrak egiten hasi ginen. Hasierako ideiak eta asmoak asko zabaldu dira. Geroago eta ideia gehiago sortu dira, eta, gainera, ospakizunak oso bereziak izan behar dira

Antolatu dituzuen ekitaldien artean, zeintzuk nabarmenduko zenituzke?

Gauza asko daude eta guztiak dira garrantzitsuak. Esaterako, abuztuaren 15ean, Ama Birjina Egunean, ospakizunak hasiko dira. Inaugurazio ofiziala, ordea, irailaren 9an egingo da, eta agintariak ere hantxe izango dira. Horrez gain, Arantzazuko historiaren gainean erakusketa oso berezia prestatzen gabiltza, ikus-entzunezko batekin osatuko dena eta urtean zabalik izango dena.

Erakusketa horrek Arantzazuren beste irudi bat erakutsiko du. Bestalde, urtean musika emanaldi asko egingo dira Arantzazun eta Urbian, Donostiako Hamabostaldiko zenbait ekitaldi barne. Azpimarratu beharra dago Ibarrondo oñatiarrak Arantzazuko sinfonia egin duela, eta datorren urtean hemen estreinatuko dela. Era berean, Arantzazu, Frantziskotar, misio eta erlijioaren gainean batzarrak prestatzen dihardugu.

Arantzazuko Adiskideen Elkartea eratzeko asmoa daukazue. Zertan datza?

Egia esan, geroago eta frantziskotar gutxiago gara, eta gehienak zaharrak, gainera. Penagarria izango litzateke ondare hau guztia betiko galtzea. Arantzazu indarberritu egin behar dugu, eta etorkizunerako molde berriak sortu. Bosgarren mendeurreneko ospakizunak aurkezteko egin genuen prentsaurrekoan eman genuen horren berri lehenengo aldiz. Jende askok eman gura ditu dirulaguntzak Arantzazu indartzeko eta hobetzeko. Adiskideen Elkarte horretako partaideek Arantzazuko ekintzetan parte hartu ahal izango dute, eta denon artean Arantzazu berria aurrera eraman ahal izango dugu.

Bi parte hartze edo partaide mota egongo dira: kide hutsak eta elkarte edo enpresak. Kideek urtean 5.000 pezeta jarri beharko dituzte. Horren truke adiskide-nortasuna adieraziko duen txartela jasoko dute, eta *Arantzazu* aldizkaria eta *Adiskideen boletina*, besteak beste. Horrez gain, mendeurreneko erakusketarako sarrera doan eta mendeurreneko musika kontzertuetarako sarrera erdi prezioan izango dute, eta hilean behin meza esango dugu hildako "adiskide" guztien alde.

Urteurreneko egitaraua

ABUZTUAK 17, EGUBAKOITZA

12:00	Erromeria Urbiako zelaietan. Erramun Martikorena kantaria, Ibon Koteron albokaria, Enaitz Oruesagasti eta Unai Larreategi soinujoleak, Ugarte anaiak trikitilariak, Aguraingo txistulari taldea, Gerarta Arozena eta Josune Iartza irrintzilariak, Juan Ignazio Begiristain, Joxe Intxausti, Patxi Iraola eta Bittor Agirre bertsolariak, txalaparta...
12:30	Kontzertua Arantzazuko Basilikako koruan. Maite Arruabarrena eta Loreto Fernández Imaz. Arantzazuko musika artxiboko lanak eskainiko dituzte.
17:00	Arantzazun, elizaurreko atarian erromeria: Erramun Martikorena, Ibon Koteron, Andoni Egaña eta Jon Maia bertsolariak, Maite Lazkano eta Asier Ena Euskadiko dantza sueltoko txapeldunak, Oñatiko Udal Txistulari Banda...
18:30	Kontzertua Arantzazuko Basilikan Bitoriano Gandiagaren oroimenez. Debagoieneko Lausardi abesbatzaren kontzertua, Dabid Azurzaren zuzendaritzapean. Poesia errezitaldia : Xabier Lete, Joxean Artze, Gontzal Mendibil...

ABUZTUAK 18, ZAPATUA

18:00	Kontzertua Arantzazuko Basilikan. Escuela Gregorianista Donosti Ereski.

Donostiako Musika Hamabostaldiak kontzertuak egingo ditu Arantzazun. Abuztuaren 17koak 600 pezeta balioko du eta 18koa doan izango da. Sarrerak ibarreko turismo bulegoetan eta Arantzazuen eros daitezke, eta etekinak Gizakia Helburu proiekturako izango dira. Bestalde, 17an, artzain eta artisau produkzioen feria egingo dute Arantzazun eta 18an, *Arantzazuren 500 urteak* erakusketa zabalduko dute.

Bailaran, labur

PROTESTA EKINTZAK
Kale bilkurak Debagoieneko herrietan, zapatuko hilketengatik protesta egiteko

Zapatuan Leitzan eta Leaburun izandako hilketengatik protesta egiteko, kale bilkurak egin zituzten astelehenean Arrasaten, Bergaran eta Oñatin. Udal horietako hainbat langile eta herritarrek parte hartu zuten lehendakariak deitutako bilkuretan. Kale bilkuren helburua ETAk asteburuan egindako bi atentatuak gaitzestea izan zen. ETAk joan den zapatuan bi pertsona hil zituen. Mikel Uribe ertzaina, tiroz, Leaburun, eta Jose Javier Muxika Leitzako Udaleko UPNko zinegotzia, bonba-autoz, Leitzan. /ENEKO AZKARATE

KIROLA EUSKARAZ
Kirol materiala euskaraz sortzeko beka deialdia egin dute Deba arroko udalek

Oinarrizko kirol materiala euskaraz sortzeko beka deitu dute Deba arroko Euskara eta Kirol zerbitzuek. Hamabigarren aldia da aurtengoa eta Kirola Euskaraz planaren Gipuzkoako programen barruan antolatu dituzte. Naturazko ekintzak, oinarrizko soin hezkuntza eta xakea dira aurtengo deialdirako aukeratutako kirolak. Naturazko ekintzen barruan, eskalada, orientazio eta mendizaletasunari buruzko fitxak sortu beharko dira, hirurak batuta, 55 edo 70 fitxa. Oinarrizko soin hezkuntzan, ostera, 90-100 fitxa, eta xakean, azkenik, 50-60 fitxa. Beka bakoitzak 500.000 pezetako ordainsaria izango du eta bost hilabetean egin beharko da lana. Informazio gehiago Deba arroko udaletan eskura daiteke. /E.A.

LAUSARDI
Debagoieneko abesbatza Arantzazuren 500. urteurreneko ospakizunetan

Lausardik, Debagoieneko abesbatzak, Arantzazuren 500. urteurreneko ospakizunetan parte hartuko du. Abuztuaren 17 eta 18an, Donostiako Musika Hamabostaldiko emanaldiak Arantzazun izango dira, eta musika emanaldi horiekin hasiko dira ospakizunak. Lausardi, hau da, Bergarako Orfeoiak, Arrasateko Goikobaluk eta Oñatiko Ganberak osatutako abesbatza, abuztuaren 17an izango da. Kontzertua basilikan izango da, 18:30ean hasita. Horrez gain, Bitoriano Gandiagaren oroimenezko poesia errezitaldia ere izango da Xabier Lete, Joxean Artze eta Gontzal Mendibilen eskutik. Lausardikoek datorren astelehenean emango dituzte emanaldiari buruzko xehetasunak, eta, bestalde, logotipoa aurkeztuko dute. Manu Muniategiandikoetxea pintore bergararrak egin du logotipoa./E.A.

ZORRAK
Elgeta, Gatzaga eta Arrasateko udalak ez daude Gizarte Segurantzarekin zorretan

Joan den astean Europa Press agentziak aurreratu zuen Gipuzkoako 21 udalek 9.000 milioi pezeta zor dizkietela Gizarte Segurantzari. Berri agentziak zioenez, Gipuzkoako 88 udaletatik, 21 udal daude zorretan Gizarte Segurantzarekin. Zorretan ei dauden 21 udal horietatik, hiru Debagoienekoak dira. Arrasateko Udalak zortzi milioi izango lituzke zorretan; Elgetakoak, berriz, 1.159, eta Leintz Gatzagakoak, 1.197. Hiru udaletako ordezkariek gezurtatu egin dute zor hori dutenik. Elgeta eta Leintz Gatzagan, gainera, ezinezkoa da horrelako zorrik izatea, Leintz Gatzagako Udalak, esaterako, bi langile baino ez ditu-eta./E.A.

ENPRESAK
Ingurumena zaintzearren ISO ziurtagiria jaso du Oñatiko Ulma Packaning enpresak

Oñatiko Ulma Packaging enpresak ISO 14001 kalitate ziurtagiria jaso du, ingurumena zaintzeko darabilen kudeaketa moduagatik. Ontzien eta enbalajeen diseinu eta produkzio sistemak egin ditu Ulma Packaging enpresak eta ingurumenaren eta garapen jasangarriaren aldeko kudeaketa moduak bultzatu ditu azken urteotan. Horregatik jaso du ISO 14001 ziurtagiria. /E.A.

BERGARA BABESTUTAKO 35 ETXEBIZITZA GEHIAGO

Udalak 25.000 metro koadroko lursaila emango dio Jaurlaritzari

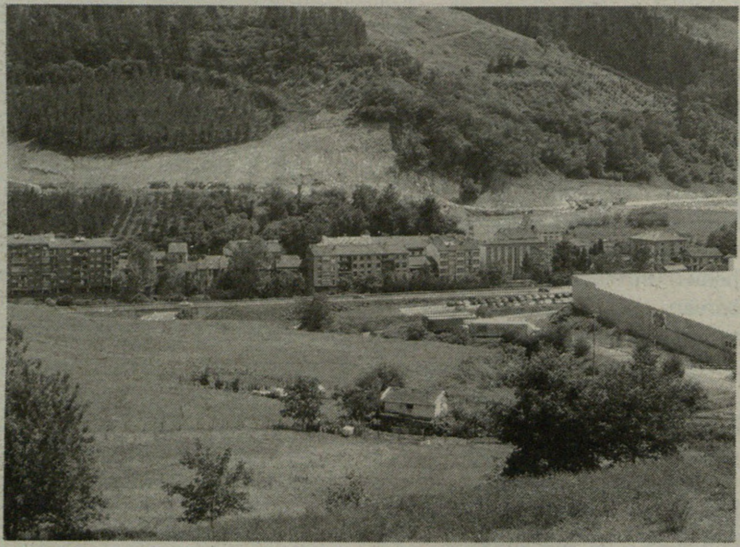
Hantxe, babestutako 35 etxe eta ikastetxe bat eraikiko ditu Jaurlaritzak

MONIKA BELASTEGI

Udalak hitzarmena sinatu berri du Eusko Jaurlaritzarekin. Hitzarmenean jasotzen denez, Udalak 24.160 metro koadroko lursaila emango dio Jaurlaritzari, Mayc enpresaren ondoan dagoen lursaila, hain zuzen. Eta Jaurlaritzak babes ofizialeko 35 etxebizitza eraikiko ditu lursail horretan. Baita ikastetxe bat ere, Miguel Altuna institutuko ikastetxe berria, hain justu ere. Horrela, Miguel Altuna Lanbide Heziketako ikastetxea, aipatutako lursailera joango litzateke.

HANDITZEKO TOKIRIK GABE
Gaur egun herri erdialdean dago Miguel Altuna, Ibargarai kalean, eta ez du handitzeko lekurik. Ondorioz, Goi Mailako Lanbide Heziketako Institutua den arren, ez du espezialitate berriak eskaintzeko aukerarik. Jaurlaritzak eraikiko duen ikastetxeak irtenbidea emango dio Miguel Altunaren handitze arazoei.

Mayc ondoko lursaila emateagatik, Eusko Jaurlaritzak, trukean, Miguel Altuna zaharreko parte bat emango dio Udalari. Victoriano Gallastegi alkatearen esanetan, etxebizitzak eraikiko dituzte, seguruenik.


Arrasate bidean, Mayc lantegiaren ondoan, dago lursaila. MONIKA BELASTEGI

OÑATI GAZTELEKUA ITXITA

Eraikinak hainbat akats dituela-eta, gaztelekua itxita

Informatika gela eta informazio bulegoa lehengo bake epaitegian jarri dituzte

AINTZANE IRIZAR

Duela bi aste itxi zuten gaztelekua. Udako oporraldien ostean gaztelekua eraberritzen hastekoak dira. Lanekin hasi aurretik, erreka aldeko zimenduak berrindartu dituzte. Lan horiek egin dituen enpresak, zutabe guztien egoera aztertzea komeniko litzatekeela esan zien Udaleko arduradunei. Izan ere, 20ko hamarkadako eraikina da Gaztelekua dagoena. Horrela, azterketa sakona egitea erabaki zuen Udalak. Sotoko zutabe guztiak aztertu dituzte, eta hainbat zutabe hondatuta daudela ikusi dute. Lanekin hasi aurretik zutabeok konpondu beharko dituzte.

Gauzak horrela, eta prebentzio bezala, gaztelekua ixtea erabaki zuten. Dena dela, gaztelekurako sarrera eta gazte informazio bulegoa zabalik egon dira bi aste hauetan. Topalekua, sotoa, informatika gela eta barrualdean dauden bulegoak itxi dituzte.

TOKI ALDAKETA AURRERATU EGIN DUTE
Esan bezala, opor ostean hasiko dira gazteleku berria egiten. Horregatik, zerbitzu guztiak tokiz aldatzeko udako oporraldiak aprobetxatu nahi zituzten Gaztelekuko arduradunek. Orain, baina, aipatutako arazoak direla eta, toki aldaketa hori aurreratu egin behar izan dute. Informatika gela eta informazio bulegoa lehengo bake epaitegian jarri dituzte, Kale Barrian, hain zuzen ere.

Topalekuari dagokionez, institutuko lokal bat erabiltzeko asmoa zuten; dena dela, Eusko Jaurlaritzak ez die oraindik erantzunik eman. Institutuan ez baldin bada, Udalak Bidebarrietako etxebizitza sozialen eraikinean duen lokalean jarriko dute topalekua.

ANTZUOLA EZ APARKATZEKO PIBOTEAK

Piboteak jarriko dituzte behar ez den tokian kotxerik ez aparkatzeko

AINTZANE IRIZAR

Herri guztietako arazoa izaten da kotxeak gaizki aparkatzearena. Antzuolan ere, askok daukate behar ez den tokian aparkatzeko joera. Eta horrek arazo bat baino gehiago sortzen ditu herrian. Izan ere, espaloira igotzeko malden parean, oinezkoendako pasabideen parean edota espaloi gainean aparkatzeko ohitura dauka jende askok.

Hori ikusita, Udaleko arduradunek azterketa egin zuten, eta era horretako arazoak uste zuten baino toki gehiagotan sortzen direla ikusi zuten. Antigua auzoan, esaterako, autobus geltokia dagoen parean, askotan aparkatzen dituzte kotxeak, autobusari traba eginez. Are gehiago; espaloi gainera ere igotzen du batek baino gehiagok. Antiguako ermita parean ere arazo ugari sortzen da.

Azterketa egin ostean, piboteak jartzea erabaki du Antzuolako Udalak. Datorren astean bertan espero dute piboteok jartzea. Dagoeneko udaletxean dituzte. Herriko hainbat lekutan jarriko dituzte, 146 pibote guztira.

Lehengo epaitegian jarri dituzte informatika eta informazio bulegoak. AINTZANE IRIZAR

Deskontuak edo

BENETAKO preziorik onena bilatzen ari al zara?

Preziorik onena nahi baduzu, hasieratik aurkituko duzu HALCON VIAJES-en

PREZIO ESKLUSIBOAK ABUZTUAN!!

IRTEERAK BILBOTIK

	Prezioa Halcónen	bestelako agentzietan
KANARIAK (7 gau)		
PUERTO DE LA CRUZ		
Orotava Hotela**** (ME)	97.000	110.300
TENERIFE (HEGOALDEA)		
Park Troya Hotela**** (ME)	94.000	107.200
LANZAROTE		
Playa Dorada Hotela**** (ME)	109.500	116.800
BALEAR IRLAK (7 gau)		
PALMA MALLORCAKOA		
Sol Pinos Hotela** (MO)	75.700	85.300
IBIZA		
Fiesta Tanit Hotela** (GB)	118.100	140.300
MENORCA		
Almirante Farragut Hotela *** (ME)	131.400	146.400
TUNEZ (7 gau)		
Neptunia Hotela *** (ME)	75.400	78.400
Tunez ezezaguna zirkuitua (PA)	75.800	78.700
TURKIA (7 gau)		
Aksaray Hotela *** (OG)	69.500	72.000
Istanbul + Kapadozia zirkuitua (PA)	93.500	97.100
PRAGA (7 gau)		
Quality Hotela *** (OG)	85.700	99.900
Ciudades Imperiales ***(OG)	96.400	100.400

IRTEERAK MADRILDIK

	Prezioa Halcónen	bestelako agentzietan
DOMINIKAR ERREPUBLIKA (7 gau)		
PUNTA CANA (7 gau)		
Fiesta Brvaro Hotela*****(GB)	190.400	201.100
PUERTO PLATA		
Fun Tropicale&Fun Royale***(GB)	151.400	173.700
KUBA (7 gau)		
HABANA		
Tryp Habana Libre Hotela*****(OG)	168.500	179.500
HABANA/VARADERO		
Meliá Habana+Meliá Varadero (OG/OB)	161.300	191.500
VARADERO		
Sol Elite Palmeras Hotela ****(OG)	176.700	183.200
CANCUN (Mexiko) (7 gau)		
Club Playacar Hotela **** (GB)	211.000	223.400
Oasis Cancœn Hotela **** (GB)	250.000	264.500

ABUZTUAN/URRIAN ERE BAI

OHARRA: PREZIO HORIEK 2001 OPORRAK FOILETOKOAK BAKARRIK DIRA ETA ONDOKOAK BARNE HARTZEN DITUZTE: HEGALDIA, JOAN-ETORRIAK, HOTELA, JATEKOAK (KASUAN-KASUAN) ETA ASEGURUA. EZ DU TASARIK BARNE HARTZEN. KONTSULTATU DENBORALDIA ETA HILABETE BAKOITZEKO DATAK.

HALCON VIAJES-BIDAIAK

CICL 37-03

Informazioa eta erreserbak: 902 300 600

ARRASATE | IZEN BERRIAK

Kale eta plaza berrien izenak erabaki dituzte azken osoko bilkuran

ANE MADERA

Bi kale berri eta plaza bat egin dituzte Mondragoen Cerrajerako eta IFAMeko etxebizitza multzoetan. Eta Udalak erabaki ditu izenak. Cerrajera inguruan sortuko den kaleari *Zerrajera Kalea* ipiniko diote; eta IFAMeko etxebizitza multzoetan sortu diren bi kaleei, berriz, *Zubero Kalea* eta *Lapurdi Kalea*. Inguru horretan egingo duten plaza, bestalde, *Legarre Plaza* izango da.

Horixe da, behintzat, Udaleko Kultura batzordeak udalbatzarrari proposatutakoa. Udalbatzarra atzo izan zen, hortaz, ez dago jakiterik udalbatzarrak erabakia onartu duen edo ez.

PREZIO BERRIAK

Osoko bilkurak landu zituen bestelako gaien artean, datozen ikasturteko prezioak onartzeko proposamena ere bazen; AUKEAren, Udalako Ingurumen Eskolaren eta Euskaltegiaren prezioak zenbat igoko diren, alegia. Oro har, batez besteko igoera iazko KPI da: %4. Adibidez, AUKEAn, helduendako igeriketak abonatuendako 4.400 pezeta balioko du, 26'45 euro; eta ez abonatuendako 1.000 pezeta gehiago. Euskaltegian, berriz, ikasle batek orduko 145 pezeta ordainduko ditu, 0'87 euro. Eta Ingurugiro Eskolan egun bateko egonaldiak 870 pezeta balioko du, 5'23 euro.

Zertzelada

AUKEAren, Udalako Ingurumen Eskolaren eta Euskaltegiaren prezioak zenbat igoko diren ere eztabaidatu zuten. Oro har, batez besteko igoera iazko KPI izango da: %4.

GAITZESPENAK

Bestalde, ETAk egindako azkeneko atentatuak gaitzesteko bi mozio proposatu zizkioten udalbatzarrari, bata, EAren izenean eta bestea EAJren izenean. Luis Ortiz, Jose Javier Muxika eta Mikel Uriberen hilketak eta Justo Orejaren atentatuak gaitzestea eskatu zuten.

Hori guztia landu zuten atzo, opor aurreko azkeneko osoko bilkuran.

ARETXABALETA | ANDRAMAIXETAKO JAIAK

Jai batzordeak prest du Andramaixetarako egitaraua

Aurtengo jaiak Gurutze Muxika margolariaren kartelak iragarriko ditu

AMAGOIA LASAGABASTER

Oraindik kaleratu barik dagoen arren, jai batzordeak prestatu du aurtengo Andramaixetarako egitaraua. Kultura sailak, berriz, jaiak iragarriko dituen kartela aukeratu du. Lehiaketa irabazlea Gurutze Muxika margolaria izan da. Gurutzek akrilikoz eginiko margoa aurkeztu zuen. Bere lanean, jaietako musika islatu du pandero eta trikitixaz. Horrez gain, herriko eliza nagusiaren margo txiki bat ere jarri du. Epaimahaiaren iritziz Gurutzeren lanak ondo uztartu ditu jaiak eta herria.

Gurutze Muxika margolaria kartel irabazlearekin. AMAGOIA LASAGABASTER

HERRITAR GUZTIENTZAKO EGITARAUA

Jai batzordeak aurkeztutako egitarauan ez dago berrikuntza handiegirik. Hala ere, betiko moduan, herritar guztiei zuzenduriko ekitaldiak egingo dituzte. Aipagarrienak kale antzerki eta arte ikuskizunak izango dira. Ekitaldi horiek gainera, arrakasta handia izaten dute festetan. Horregatik, aurten, Hankagorri antzerki taldea gonbidatu dute. Hankagorrik Urbasako astronautak antzezlana eskainiko du. Baina, bestelako arte ikuskizunik ere egongo da. Andramari egunean, Euskal Herrian sekulako arrakasta izan duen Aukeran dantza taldeak Sutargi dantza emanaldia eskainiko du. Bestalde, festetan argi dago musikak jartzen duela girorik onena. Horregatik Andramaixetan adin eta gustu guztientzako musika egongo da. Txosnetan adibidez, abuztuaren 16an Hemendik At taldekoak arituko dira.

KOADRILEN EGUNA

Andramaixak ondo amaitzeko, abuztuaren 17an koadrilen eguna egingo da. Iaz, herriko lagun talde bakoitzak festetarako kamiseta koloretsu bezain politak egin zituen. Horrela, berriz ere berreskuratu da azken urteotan gainbeheran zegoen koadrilen eguna. Gainera, egun osoan girorik onena jarri duten koadrilei sariak banatuko dizkiete. Guztira 132 mila pezeta banatuko ditu jai batzordeak.

ELGETA | BETI BATERA EGON ARREN EAJ BAKARRIK GERATU DA GOBERNU BATZORDEAN

EAJk EH bota du Gobernu batzordetik

Gobernu batzordeko kide izatetik oposizio izatera pasatuko da EH, EAJk hala erabakita

ARANTZABAL

EAJk Gobernu batzordetik kanpo utzi du EH. Aukera eman dio Herritarren batzordearekin eta Kultura, Euskara eta Turismo batzordearekin jarraitzeko. EHkoek berria jaso badute ere, hain, batzordeetako jendearekin berba egin eta taldean hausnartu egin behar dutela esan digute. Erabaki beharko dute, besteak beste, ea batzordeetan jarraitzen segitzen duten edo ez.

EAJko ordezkariek ziurtatu digute batzordeetan aurrekontuak eztabaidatzeko aukera zabalik izan dela, EHkoek azkeneko osoko bilkuran kontrakoa azaldu zuten ere. Esan digute aurrekontuaren borradorea EHk esku artean zuela 11 egun aurretik, eta egun horietan EHkoek ez dutela ezerrik eskatu ezta aurrekontuen gainean ezer kontrastatu ere. Era berean, EHkoek aurkeztutako proposamen batzuei ateak ixtea arrazoitu dute jeltzaleek; izan ere, horien murrizketak egin dituzte aurrekontuetan eta, gainera, esan digute EAJkoak eurak zinegotzi diren batzordeetako zenbait proposamen halabeharrez atzera bota behar izan dituztela.

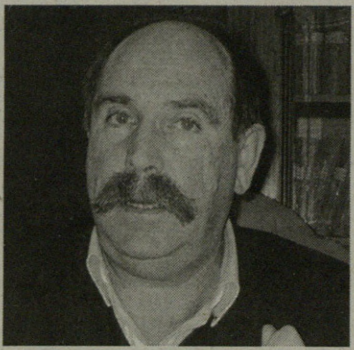
EHk dioenez euren proposamenak ez dira onartu ezta eztabaidatu ere, eta horregatik zeuden ezetz aurrekontuei. EAJkoek azpimarratu dute gainerako batzordeetan proposamen batzuk ez direla onartu, diru-poltsa guztiendako bera da-eta.

Osoko bilkura horretan gertatu zenak eragin du, besteak beste, EAJ Gobernu batzordean bakarrik geratzea. Haien esanetan, EHk oposizioa egiten ziharduen gobernukidetza baino, eta hori argi erakutsi zuten jaien aurkezpenean egindako berbaldian. EAJkoendako lekuz kanpo zegoen horrelako diskurtsoa.

Bestalde, osoko bilkuran EHkoek aurrekontuen %0,1 eskatu zuten Udalbiltzarako, eta EAJkoek diotenez ez da oso bidezkoa hori osoko bilkuran bertan, puntuak landuta eraman behar diren lekuan, lehenengo aldiz aipatzea.

Osoko bilkurako aktan jasota ez badago ere, EHkoek Goienaren aldeko apustua egin ez izana leporatu zieten jelkideei, eta horrekin ez daude ados EAJkoak. Horren harira gaineratu dute eurak Goienaren alde beti egon direla.

EAJk hartutako erabakiak lehenengo aldiz utzi du talde politiko bat kanpoan Gobernu batzordea osatu zenetik hona.



Patxi Basauri, Elgetako alkatea.

COMERCIAL BRUNET

Ozaeta, 11-13 behea • BERGARA • Tel.: 943 76 31 52

Zabalik

JABIER ARANTZETA

Euskaraz ikasi ezin

Aurreko domekako *El Diario Vasco*-k zeresana eman dit, maisu-maistren euskara dela eta, eta horretaz jardungo dut oraingoan.

Poztekoa da Gipuzkoan gehien irakurtzen den egunkaria, euskara dela-eta, kezkatuta egotea. Orain arte ere horrenbeste kezkatu izan balitz agian egoera hobean egongo zen gure hizkuntza, baina tira, berandu bada ere ondo etorria izan dadila kezka hori.

Hainbesteko pozik eman ez zidan beste zerbait ere bazen, hala ere, artikulu hartan. Ia bi orrialde hartzen zituen artikuluak, eta edozeinek garbi atera zezakeen konklusioa zera zen: Eusko Jaurlaritzak 6.000 milioi gastatzen ditu urtero euskara dela eta ez dela, eta gainera alferrik!

Alfer-alferrik ere ez. Arazoa da azterketak oso jende gutxik gainditzen dituela. Azterketa eredua ez dela behar bezain egokia eta eguneratu beharra daukala. Hala ere, pentsatzekoa, azterketarik gainditu ez arren, urte osoa beste zereginik gabe euskara ikasten ibili diren maisu-maistrek euskara ikasiko zutela eta, hizkuntz eskakizunik gabe ere, erruz erabiliko dutela euskara kalean.

Bestalde, artikulu hartan inon ez zen agertzen diru kopuru izugarri hori zehatz-mehatz zertan gastatzen zen. Eta esan beharrekoa da zatirik handiena soldata pagatzeko dela; izan ere azterketa gainditzen ez duten gehienak euren lan ondorun joaten dira euskara ikastera, eta euren ordez lan egiteko beste norbait behar da.

Baina horrelakorik ezin da esan Gipuzkoan gehien irakurtzen den egunkarian; egunkari horretan beste gauza batzuk dira azaldu beharrekoak: euskarak zenbat oztopo jartzen dizkigun, zenbat kostatzen zaigun, (bai dirutan eta bai ahalegian), ez dakitenek zenbat sufritzen duten, eta abar.

Eta hau guztia garbi utziz eurak ez daudela, inolatan ere, euskararen aurka, hizkuntza zaharra maite dutela. Txarrena da batzuek sinistu egiten dietela.

Gutunak

Ahalik eta iritzi gehienek izan dezaten tokia, ez da komeni makinazko 15 lerro baino luzeago idaztea gutun hauetan. Izena, telefonoa, helbidea eta Nortasun Agiriaren zenbakia agertu beharko dira. Laburtu behar izanez gero, GOIENKARIAk bere esku du horretarako eskubidea.

Zure iritzia helarazteko:
Barrenkalea 33, 20570 BERGARA
Telefonoa: 943 76 92 72
Faxa: 943 76 29 77
Posta-e: iritzia@goiena.com

Gauzak argitu nahian

Joan zen asteko *Goienkarian*, "Herriz herri" sailean, Arrasateri buruzko albistean, Udalak isunak jarri dizkien tabernen gaineko berria irakurri nuen. Bertan aipatzen zen Arrasateko Udalak lau tabernariri isunak jarri dizkiela eta zigortutakoen artean Doke agertzen zen. Zera argitu nahi dut: orain dela urtebete inguru hartu nuen Doke taberna eta niri ez didate isunik jarri. Nik dakidala, bai, ordea, nire aurretik tabernako jabea zenari. Hori argitu nahi nuen, besterik ez.

ENRIQUE ESPARZA, DOKE TABERNAKOA
Arrasate

Hemeroteka

Izaeraz

Ez dut sinisten duela gutxi madrildar ospetsu bati jendaurreko ekitaldi batean entzun niona. Hots, alemaniarrek musikarako dutela berezko aparteko dohairen bat; frantziarrek poesiarako; italiarrek arte plastikoetarako, eta euskaldunok gastronomia kontuetarako. Ai Xabier Arzalluzek antzeko zerbait esan izan balu!

Egia da geuk ere berezitasunari eman diogula leku. Gure kantutegian edo poesiagintzan adibide bat baino gehiago da: "Aitorren izkuntz zarra" abesten genuenero, "baldin gure zainetan, odolik badegu" esaten genuen bipil. "Ez gal gure odol beroa! " egiten genuen oihu gaztaroan. Eta Xalbador bera ere maisuki aritu zen "Odolaren mintzoa"z. Odolaz ari garelarik, geurea denaz ari gara; iraganaz ere ari gara ordea. Ez da kasualitatea, aipaturiko abesti bat "izkuntz zarra"z mintzatzea eta bestea galeraren gogorraz.

Egun, askotan nahastu egiten zaizkigu, izan ginenaren eta izan nahi genukeenaren norabideak. Politak izan dira Orion azken balearen harrapaketa ospatzeko prestatu dituzten ekitaldiak. Herri baten izaera gotortzeko atzera begiratzen jakin behar da, eta gainera begirada ongi tajutu dutela esango nuke. Balea handi bat, traineruak, Benito Lertxundi kantuan... herri baten altxorra dira. Akaso, balsa bat falta zen, zodiaka, Green Peace-ko bost-sei bolondres eta pankarta batekin. Auzo-herriko adarjotzaile txoro baten ideia dirudi. Eta hala da. Baina izan ginenaren eta izan nahi genukeenaren arteko bidegurutzean kokatzen dut nik bederen.

Gure izaera, gure berezko trebetasuna, odola, izan ginena eta izan nahi genukeena... denak nahastuko zaizkigu aurtengo uztailean. Tourra hasi da, eta kirol-lehia horrek piztuko ditu gugan sentimendurik atabikoenak (atarrabiakoenak jarri izan banu ere ez nukeen hutsegingo). Ez nintzateke lotsagorritu gabe ikurriña edo beste edozein banderarekin manifestazio baten buruan joango. Oholtzara igo eta kokotean ikurrina halamoduzko baten hatsa sentitzeak nireari ez dio hatsematen. Jarri behar delako dago jarria, urteroko ohitura delako. Garai joanen pisuak zamatzen nau horrelakoetan.

Baina Tourrera bai. Tourrean ikurriña lasai ederrean azalduko nuke. Harro. Ez dakit zergatik, baina halaxe da. Ez nau ezertarako ordezkatzen Euskaltel-ek, telefonoak gorroto ditut eta; Pays Basque paparreko hori arrotza zait; laranja-kolorea ez dut maite eta gainera ez da gurea. Baina... errepide ertzean han egongo naiz, odolak asko tiratzen du eta.

ANDONI EGAÑA
Argia, 2001-07-15

Irailera arte!

Eskuetan daukazun hau da abuztuko oporren aurretik kaleratzen dugun azkenengo *Goienkaria*. Beraz, irailera arte ez duzu jasoko *Goienkaria*rik. Abuztuko oporraldiaren ostean, irailaren 7an, berriro ere jasoko duzu etxean. Ordura arte, ondo izan.

Olatz eta Patxi

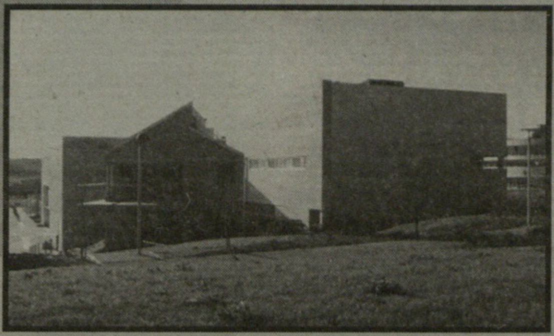
MIKEL ARROIABE

Goienkaria
DEBAGOIENEKO ASTEKARIA

ZUZENDARIA: Eneko Azkarate
ERREDAKZIO KONTSEILUA: Edorta Mendieta, Miguel Angel Elkoroberezibar, Josemari Velez de Mendizabal
ADMINISTRAZIOA: Agurtzane Gaintzarain, Ane Berezibar
PUBLIZITATEA: Arantzazu Lagunilla, Mireia Larrañaga, Natali Martinez, Izaskun Bolinaga, Ziortza Martin
SAILETAKO ARDURADUNAK: Edu Mendibil (Kirola, Non Zer), Aintzane Irizar (Berri-Zakua), Iker Barandiaran (Asteko gaia) Goio Arana (Diseinua), Gotzon Arzelus (Publizitatea)
PRODUKZIOA: Iban Arantzabal
HARPIDETZA ETA BANAKETA: Julen Aranguren
TESTUEN ZUZENKETA: Sergio Azkarate, Gari Bragado
Goiena Komunikazio Zerbitzuak
LEHENDAKARIA: Estepan Plazaola
ZUZENDARI NAGUSIA: Mikel Irizar

**Euskadiko Lan Elkartuko
Kooperatiben Federazioa**

ERAKUNTZA



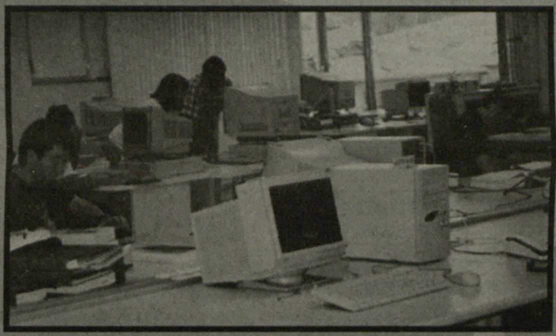
1989ko martxoaren 20an eratu zen Gasteizen Euskadiko Lan Elkartuko Kooperatiben Federazioa, Eusko Legebiltzarrak indarrean daukan Euskadiko Kooperatiben legearen, 1/1982 otsailaren 11koa, babespean.

FEDERATUTA DAUDEN KOOPERATIBAK

1999ko ekainean federatuta dauden kooperatiba kopurua **351**koa da, lurraldeka banaturik:

- Araba 61
- Gipuzkoa...156
- Bizkaia 134

LANGILE BAZKIDEAK



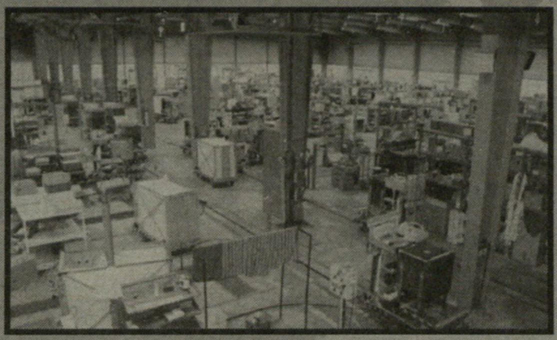
351 kooperatibek **23.532** langile-bazkide dituzte. Lurraldeka banaturik:

- Araba 1.584
- Gipuzkoa.....................................16.695
- Bizkaia 5.253

ZERBITZUAK

Federazioko kooperatibek ondorengo zerbitzuak dohainik hartzeko eskubidea dute:

- Erakunde-ordezkaritza
- Kudeaketa-tresnak diseinatzea, adibidez:
  - Urteko Kudeaketa Planak
  - Kostuak kontrolatzeko sistemak
  - Jendearen poztasun-maila neurtzekoa
  - Kudeaketaren kalitatea aztertzekoa
- Prestakuntza tekniko eta kooperatiboa
- Merkataritza eta Kreditu Zerbitzua
- Aholkularitza eta informazioa:
  - Juridikoa
  - Soziala
  - Ekonomikoa
  - Zergei buruzkoa
  - Finantzarioa
- Finantza eta komunikazio erakundeekin lankidetza-hitzarmenak lehentasunezko baldintzetan



FEDERAZIOAREN PRINTZIPIOAK

- Federatutako kooperatiba bakoitzaren autonomiaren errespetua
- Federazioarekiko atxikimendua edo atxikimendu eza norberaren baitan dago
- Elkartutakoen interesen zerbitzuan eta defentsaren helburuarekin
- Barneko gestio demokratikoa

**Reyes de Navarra, 51
Tel.: 945 25 70 88
Faxa: 945 25 39 59
01013 GASTEIZ
posta-e: koop@euskoop.org
www.euskoop.org**

1/ ETXEBIZITZAK

101. SALDU

Arrasate. AntxoAbarkan 70 m²ko etxebizitza salgai. Bi logela, egongela, sukaldea, komuna, sarrera txiki bat, bi balkoi. Eguzkitsua eta guztiz jantzita. 943 77 13 44.

Arrasate. Makatzenan 72m²ko etxebizitza salgai. Hiru logela, sarrera, egongela, sukaldea, komuna, berogailua, ganbara, igogailua, erdi jantzita. 943 79 95 89 edo 943 79 50 92.

Bergara. Zubiaurren etxebizitza salgai. 82 m². 943 76 46 90.

Donostia. Unibertsitate inguruan 81m²ko etxebizitza salgai. Sukaldea, bi logela, komuna, egongela, terraza, berogailua, garaje plaza,… 52.000.000 pezeta. 630 50 56 16.

Aretxabaleta. Erdiko kalean 73m²ko etxebizitza salgai. Bi logela, egongela handia, sukaldea eta komuna. 943 79 99 48.

Bergara. Zubiaurren 80 m²ko etxebizitza berria salgai. Hiru logela, bi komun, sukaldea, egongela, terraza, berogailua, igogailua,… 630 50 56 16.

Eltziego. Arabako Errioxan etxea salgai. 943 79 17 32 edo 636 05 83 44.

Bergara. Koldo Elizalden etxebizitza salgai. 943 76 34 48.

Arrasate. Uribarri etorbidean 74 m²ko etxebizitza salgai. Hiru logela, egongela, sukaldea, bi komun, ganbara, igogailua,… 943 79 40 44 edo 94 625 49 85.

Benidorm. Levante hondartzaren paren apartamentua alokagai. Irailaren 1etik aurrera. 626 71 98 16. Iker.

Antzuola. Birriztutako etxebizitza salgai Antigua auzoan. 943 76 61 93.

Arrasate. Udalpe kalean etxebizitza salgai. 943 79 33 93.

Arrasate. Altamiran etxebizitza salgai. 100 m². Lau logela, bi komun, egongela, bi garaje plaza, ganbara eta duplexa egiteko gertu. 19:00etatik aurrera deitu. 652 70 79 79.

Oñati. 86 m²ko etxebizitza salgai. Garajea du eta konponketa batzuk eginda ditu. 943 78 05 96.

Soraluze. Etxebizitza salgai. 9.800.000 pezeta. Berriztuta, eguzkitsua eta jantzita. 943 75 14 30.

Bergara. Erdialdean etxebizitza saldu edo errentan ematen da. 699 18 75 68.

Bergara. Martokuan etxebizitza salgai. Sukaldea berrituta, egongela, bi balkoi, gasa,… 943 76 08 08 edo 677 79 66 24.

Zarautz. Igogailua duen teilatupea errentan ematen da. gazteendako egokia. Merkea. 943 13 07 90.

Bergara. Zubiaurren etxebizitza salgai. 943 76 33 78.

103. ERRENTAN EMAN

Benidormen estudio bat alokairuan 2 pertsonentzako. Hondartza ondoan. Uztaileko 2. hamabostaldirako. 943 76 23 43. Carmen.

Zaragoza. Ikasleentzat etxea alokagai. Unibertsitatetik hurbil. 4 logela eta egongela. 943 76 08 31. 20:00etatik aurrera.

Gasteiz. Etxebizitza alokagai unibertsitatetik gertu. Bi pertsonarendako. 619 52 29 71. Karmen.

Haro. Etxebizitza alokagai. Hiru logela, egongela, komuna, sukaldea, terraza, igerilekua, tenisa,… 943 86 18 28.

Laredo. Hondartza parean apartamentua alokatzen dut. Igerilekuarekin. 619 80 91 69 / 943 76 11 76.

Donostia. Alde zaharrean abuztuan etxebizitza alokagai. Bi logela, egongela handia, igogailua… 943 76 55 98 edo 943 77 14 24.

Donostia. Antiguo auzoan irailean etxebizitza errentan ematen da. 943 79 92 02. Arratsaldean deitu.

Laredo. Irailean apartamentua alokagai. 943 79 31 47.

Zaragoza. Unibertsitatetik gertu etxebizitza alokagai. 943 79 79 18 (Gorka) edo 943 76 33 02 (Gaizka).

Arrasate. Erdialdean duplexa alokagai. Lau logela, bi bainu-toki eta komun bat, egongela-jangela,…943 79 79 51. Deitu 14:00etatik aurrera.

Torrevieja (Alacant). Irail eta urrian bungalowa errentan ematen da. Hondartzaren ondoan dago. Hilabeterako edo hamabost egunerako. 943 78 14 72.

Jaca. Etxebizitza ematen da errentan abuztu eta irailean. 943 76 39 30.

Arrasate. Garro Jenerala kalean etxebizitza ematen da errentan. Hiru logela, sukaldea jantzita, egongela,…657 79 89 44.

104. ERRENTAN HARTU

Aretxabaleta-Eskoritza inguruan etxebizitza bila gabiltza. Bikote gaztea gara. Nomina dugu. 606 92 43 01.

Arrasate. Lau ikaslek etxebizitza behar dute. 652 76 99 14. Jon.

Arrasate. Hiru lagunek etxebizitza errentan hartuko lukete. 669 63 52 89.

Bergara. Bikote batek etxebizitza alokairuan hartuko luke irailetik aurrera. 620 68 26 28.

Arrasate. Etxebizitza hartuko nuke errentan. 943 79 50 15. Gladis.

Arrasate. Lau lagunendako etxebizitza hartuko genuke errentan. 657 79 88 65.

Arrasate. Lau lagunendako etxebizitza hartuko genuke errentan. 943 88 65 23. Aitor.

Arrasate. Lau lagunendako etxebizitza hartuko genuke errentan. 653 71 04 51.

Bergara. Apartamentua hartuko nuke errentan. 670 41 11 67.

Arrasate. Bikote batek etxebizitza bila dabil. 652 70 67 93.

Bergara. Apartamentua errentan hartuko nuke. 943 76 50 58. Alex.

105. ETXEA OSATU

Arrasate. Pisua osatzeko bat behar da. 943 79 91 25.

Iruñea. Neska euskalduna beste ikasle batzuekin batera bizitzeko gertu datorren ikasturtean. Deitu: 948 260989. Aintzane.

Bilbo. Deustun etxibizitza konpartitzeko ikasleak behar dira. 943 78 18 34 edo 943 78 29 16. Gauez deitu.

Arrasate. Lau ikaslek etxebizitza errentan hartuko lukete. 943 79 84 40. Astean zehar deitu.

Aretxabaleta. Sukaldea erabiltzeko eskubidea duen logela errentan ematen da. 627 64 27 13.

Bilbo. Arangoitin ikasle bat behar dugu etxebizitza osatzeko. 23.500 pezeta hilean. 619 88 44 31. Deitu aste barruan arratsaldez edo gauez.

Arrasate. Abuztuaren 1etik 31ra etxe partikular baten edo konpartitu baten logela bat hartuko nuke errentan. 943 42 03 44.

1. ETXEBIZITZAK
101. SALDU
102. EROSI
103. ERRENTAN EMAN
104. ERRENTAN HARTU
105. ETXEAK OSATU
106. BESTELAKOAK

2. GARAJEAK
201. SALDU
202. EROSI
203. ERRENTAN EMAN
204. ERRENTAN HARTU
205. BESTELAKOAK

3. LOKALAK
301. SALDU
302. EROSI
303. ERRENTAN EMAN
304. ERRENTAN HARTU
305. BESTELAKOAK

4. LANA
401. ESKAINTZAK
402. ESKAERAK
403. BESTELAKOAK

5. IRAKASKUNTZA
501. ESKAINTZAK
502. ESKAERAK
503. BESTELAKOAK

6. MOTORRA
601. SALDU
602. EROSI
603. ALOKATU
603. KONPONDU
604. BESTELAKOAK

7. ANIMALIAK
701. SALDU
702. EROSI
703. EMAN
704. BESTELAKOAK

8. DENETARIK
801. SALDU
802. EROSI
803. EMAN
804. HARTU
805. TRUKATU
806. GALDU
807. AURKITU
808. BESTELAKOAK

9. HARREMANAK
901. AGURRAK
902. HARREMANAK
903. DEIAK
904. BESTELAKOAK

10. RELAX

Eguazten eguerdia arte (12:00) jasotako deiak bakarrik iragarriko ditugu.

943 76 92 71

Zure iragarkia 60.000 lagunek irakurriko dute!

PARTIKULARREN IRAGARKIAK DOAN JARRIKO DITUGU. GAINERAKOAK, 1.500 PTA (+BEZ) ORDAINDU BEHARKO DITUZUE MODULUKO.

GOIENKARIAk ez du argitaratzen diren iragarkien ondorioz sor daitezkeen operazioen erantzukizunik.

ARAMAIO
JATETXE BATEN BEHAR DIRA:
- ASTE BUKAERETARAKO ZERBITZARIA
- ABUZTURAKO BARRARAKO ZERBITZARIA

945 44 50 95

2/ GARAJEAK

201. SALGAI

Arrasate. Uarkapen, lehenengo solairuan, garajea salgai. 943 79 37 60.

203. ERRENTAN EMAN

Arrasate. Uribarri etorbidean garajea ematen da errentan. 943 79 33 48.

Garraio enpresa batek GIDARI EUSKALDUNA BEHAR DU.
C klaseko gidabaimena beharrezkoa da
609 47 94 43

204. ERRENTAN HARTU

Bergara. Santa Marinan, Zubieta edo Zurradero inguruan garajea hartuko nuke errentan. 943 76 45 18.

4/ LANA

401. ESKAINTZAK

Taberna batean lan egingo nuke. 655 73 54 85. Luis.

Arrasate. Garbiketa lanak egiteko prest: atariak, bulegoak,… 650 76 77 80. Camila.

Arrasate. Emakume euskalduna gertu umeak zaintzeko edo beste edozein lan egiteko. 943 79 87 40.

Bergara. Goizetan neska lanerako gertu. 943 76 36 68.

Arrasate. Emakumea gertu arratsaldez umeak zaintzeko. 943 71 53 74.

Arrasate. Abuztuaren 10era arte aste bukaeretan taberna baten lan egingo nuke. 943 76 73 24 edo 639 57 83 05.

ARRASATE
TABERNA BATEN LAN EGITEKO PERTSONA EUSKALDUNA BEHAR DA
617 60 84 45

Debagoiena. Neska bat lan egiteko prest. Garbitasuna, umeak zaindu,… 658 74 00 67 edo 943 79 74 80.

402. ESKAERAK

Arrasate. Irailetik aurrera etxeko lanak egiteko emakumea behar da. 669 89 55 75.

Itzultzailea. Gaztelaniatik euskarara itzulpenak egiteko pertsona bar behar dut. Interesa duenak, deitu telefono honetara: 696 14 88 95.

Arrasate. Irailetik aurrera etxeko lanak egiteko emakumea behar da. 669 89 55 75.

Bergara. Neska bat behar da arratsaldeetan (16:30etik 20:00etara) eta zapatu goizetan ume bi zaintzeko. 943 76 13 23. Dendako ordutegian deitu.

Bergara. Umeak zaindu eta etxeko lanak egiteko emakumea behar da. 943 76 02 23. Deitu 21:00etatik aurrera.

Antzuola. Abuztuaren 27tik irailaren 16ra arte Olalde elkartean garbiketa lanak egiteko pertsona bat behar da. Interesa duenak dei beza: 943 76 63 60 (arratsaldetan) edo 656 71 42 42.

5/ IRAKASKUNTZA

501. ESKAINTZAK

Uztailean eskola partikularrak. Arratsaldez. Irakasgaiak: greziera, latina, gaztelania eta Espainiako literatura. LH eta DBH. 619 98 38 66.

Oñati. Uztailean eskola partikularrak emango nituzke. Fisika, kimika eta matematikak. 943 78 13 59 (Amaia).

502. ESKAERAK

Arrasate. Ikasle batek mikroekonomiako eskola partikularrak hartuko lituzke udan. 943 79 90 91. Nerea Sanchez.

UNEDeko ikaslea Konputagailuen egitura ta teknologia klase partikularrak hartuko lituzke. 652 700 553.

Arrasate. Pertsona bat behar da DBH 1eko eskolak emateko uztaila-irailean. 669 40 95 64.

6/ MOTORRA

601. SALDU

Citroen Saxo VTS 90 zaldi, 1999koa. Prezio onean salgai. 943 77 19 40.

Ford Fiesta zuria salgai. Prezio ona. 11 urte. 943 78 22 45.

Nissan Patrol GR luzea salgai. 4x4. 670 79 97 45.

Opel Astra 1.8 G51 (16 balbula) salgai. Estrak. NA-Aj. 627 90 68 78.

Volkswagen Passat autoa salgai. SS-AJ. Berri-berri kontserbatua. 943 78 24 79.

Land Rover Discovery salgai. 1996koa. 607 61 27 30.

Honda Dominator 650 cm³ motoa salgai. SS-AJ. 250.000 pezeta. 943 78 11 88.

Suzuki Samurai 4x4 salgai. Km gutxi. 658 72 11 52.

Ford fiesta CLX 1400 injekziozkoa salgai. Beltza. 3 ate. Aire egokitua, itxitura zetralzatua eta kristal-igogailu elektrikoa. 651 70 25 13.

Peugeot 309 SR 1600 cc 90 zaldi salgai. SS-AH. 300.000 pezeta. 943 76 58 66 edo 636 91 45 40.

Peugeot 605 salgai. 92koa. 943 79 04 39.

Ford Courier 1.3 salgai. 10 urte. Gasolina. 115.000 Km. 652 70 69 82.

7/ ANIMALIAK

701. SALDU

Setter ingeles txakurrak salgai. Espainiako txapeldun izandako Patxi Arriolaren txakur arraren txakurkumeak dira. 610 29 18 17. Mikel.

8/ DENETARIK

801. SALDU

Motorako NZE markako 2 kasko salgai. Bat integrala da. 943 77 08 69.

Kanpinerako gurdi-denda salgai. 617 88 65 85.

Masajeak emateko ohatila salgai. 943 76 47 82.

Fagor markako manpara erauzgailua salgai. Erabili barik dago. Finkoa da. 943 76 47 82.

Karabana salgai Bañaraseko kanpinean. 656 74 32 72.

Torlojua sartzeko zulagailu profesionala salgai. 12 V-ko bateria. Berria. 943 76 52 31.

Pianoa. Cherni markako pianoa salgai. Egoera ona. 130.000 pezeta. 655 70 35 98.

Txirrindua. AGC markako aluminiozko mendiko txirrindua salgai. Jetsierarako manilarra jarrita dauka. 943 76 71 31.

802. EROSI

Bigarren eskuko trikitixa erosiko nuke. 943 78 30 81

803. EMAN

Sukalde ekonomikoa emateko prest. Berogailurako ere balio du. 943 76 62 36.

804. HARTU

Txoriak eduki nahiko nituzke. 677 64 82 30.

806. GALDU

Argazki makina galdu nuen Angiozar eta Bergara artean. Poltsa berdea du. 943 75 19 27. Eskertuko dut.

Bergara. Gorlako kantina inguruan eguzkitako betaurrekoak galdu nituen. Eskertuko da. 943 76 24 04.

Bergara. Roces Street markako patin berdeak galdu nituen seminario inguruan. Lau erruberakoak. 943 76 07 87.

Bergara. Zurradero kalean errubera gorriak dituen patinetea galdu nuen. Atzeko errubertan hanka jartzeko barratxoa dauka. 943 76 08 78.

Arrasate. Banco Santander inguruan eguzkitako betaurrekoak galdu nituen. 943 79 67 57.

Arrasate. Gesalibar auzotik baserrietara doan porlanezko bidean Longines markako emakumezko erlojua galdu nuen. 943 65 31 88.

Arrasate. Braco alemaniarra arrazako txakurra galdu da. Ile motza du zuri eta txokolate kolorekoa. Lur izena du. 943 79 62 28.

Arrasate. San Andres auzoan erlojua galdu nuen. 943 79 11 07.

807. AURKITU

Bergara. Ostiral gauean patinetea aurkitu nuen Domingo Irala kalean. 943 76 02 44.

Bergara. San Martzialen jertse bat aurkitu nuen. 943 76 39 96.

Bergara. Laranja koloreko kanarioa aurkitu dugu Ibargarai aldean. 943 76 19 65.

9/ HARREMANAK

902. HARREMANAK

Mutilak. 33 urteko mutil homosexuala. Bergaran bizi naiz eta adin beretsuko mutilak ezagutzea gustatuko litzaidake. Gauez deitu. 678 32 00 97.

CLUB IYOLA
Elgetara bidea
BERGARA
943 76 11 29

NIKITA
NIKITA Konpainia egiteko andereñoak. Atseginak eta alaiak. **943 46 69 89.**
NIKITA Diskrezio osoa gustu onari dagokion moduan. Erosoa, kopa, bideoa eta ur-ohea. **943 46 69 89.**
NIKITA Zu ondo sentiarazteko, edozer egingo duten andereñoak. **943 46 69 89.**
NIKITA Strip-tease beroak.
NIKITA Hotelera eta etxe [illegible] bizitzara ere joan gaitezke [illegible] VISA 943 46 69 89

LAN ESKAINTZA

ARIZMENDI IKASTOLAK
DBHrako irakaslea behar du
2001-02 ikasturterako

Baldintzak:
- Fisikan lizentziaduna
- EGA titulazioa
- Izena emateko epea: uztailaren 24a

Curriculumak bidaltzeko helbidea:
ARIZMENDI IKASTOLA-FERIXALEKUA
Otalora Lizentziatua, 8,114 postakutxa
20500 ARRASATE
e-maila: sfxabier@conetion.com

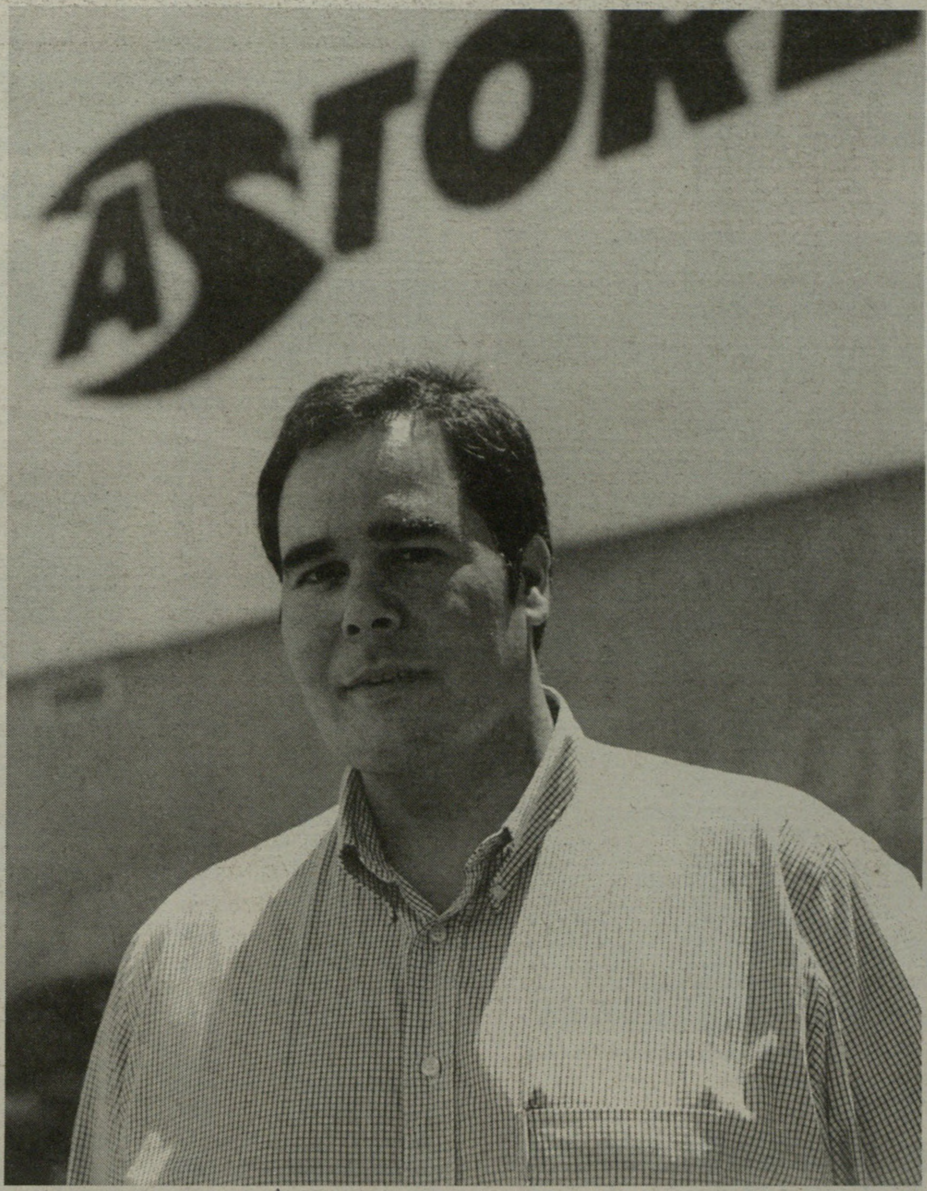
Arizmendi ikastola

LAN ESKAINTZA

Izen handiko perfumeriak SALTZAILEAK BEHAR DITU ARRASATEN hemendik gutxira zabalduko duen dendarako.

Bidal ezazu curriculuma helbide honetara: 309 posta-kutxa, Donostia.

PARTIKULARREN IRAGARKIAK DOAN JARRIKO DITUGU.
GAINERAKOAK, 1.500 PTA (+BEZ) ORDAINDU BEHARKO DITUZUE MODULUKO.



JUAN MANUEL BERRUETA

Esteban Uribesalgo

IMPORT ARRASATE ENPRESAKO BURUA

“Hego Euskal Herria da gure merkatu nagusia eta nagusi gara hemen, multinazionalen aurretik”

BESTE MARKA BATZUENDAKO

“Bartzelona eta Athletic Kappak jantzi zituen garaian, elastikoak eta txandalak geuk egiten genituen Barçarentzako, eta txandalak Athleticendako”

ASTORE ETA TERNUA

“Gure produktuak ondo saltzen dira jendeak gustuko dituelako eta ez dutelako arazorik ematen, ez prezioagatik”

Kirolerako eta aisialdirako jantzi eta osagarriak diseinatu, fabrikatu eta banatzen dituen Euskal Herriko enpresa bakarra Debagoienean dago, Mondragoeko Kataide industrialdean, hain justu. Import Arrasate da enpresaren izena, Astore eta Ternua izen komertzialengatik ezagunagoa. Familiarteko enpresa da Import Arrasate, eta enpresako presidente eta zuzendari komertziala Esteban Uribesalgo (Arrasate, 38 urte) da.

ENEKO AZKARATE

Zer da Import Arrasate?

Kirol jantziak eta osagarriak fabrikatzen dituen enpresa. Produktua pentsatu, diseinatu, fabrikatu eta saldu. Horixe egiten dugu. Hortaz, prozesu guztia guk daramagu: guk sortzen dugu produktua, guk egiten dugu eta guk banatzen diegu bezeroei. Gure arloan, nahiko enpresa berezia gara. Kirol marka ezagunenek diseinatu eta saldu baino ez dute egiten. Produkzio prozesu guztia azpikontratatu egiten dute. Merkeen produzitzen duten tokiak aukeratzen dituzte: batean Taiwan, bestean Vietnam, Txina edo Afrika. Guk badaukagu abantaila bat, hain justu, gure ardurapean daukagula guztia, produktua pentsatzen hasi eta saltzen dugun arte. Baina, zer edo zer txarto irteten bada gu gara errudun bakarrak, eta, horrez gain, ardura handiagoa daukagu arlo gehiago zaindu behar ditugulako. Baina tira…

Noiz sortu zenuten enpresa?

1990ean. Ideia eta Astore marka bera urtebete lehenagokoak dira. Kanpoan fabrikatzen hasi ginen, baina hainbat arazo izan genituen eta guk geuk ekin genion hemengo fabrikan. Lehenengo, Arrasate Kirolak denda zabaldu genuen. Horrelaxe hasi ginen. Orain, fabrikazioan murgilduta gaude eta Arrasateko denda itxi egingo dugu. Ez, ordea, Gasteiz Kirolak. Denda hartan Astore eta Ternua markako produktuak saltzen segituko dugu.

Arrasateko lantegi horrez gain besterik baduzue?

Honako hau da fabrikazio etxe nagusia. 54 langile ari gara lantegi hartan. Ia guztiak ibarrekoak gara. Gazteak guztiak ere, 38 urtetik beherakoak. Hemendik kanpo, Gernikan eta Tarazonan lantegi garrantzitsuak ditugu. Han ere egiten dituzte mozketak eta bordatuak, gero inguruko beste tailer batzuetara banatzeko. Tolosan, Gasteizen, Agurainen, Biasterin, Lleidan eta Jaenen ere baditugu jantzigintza tailerrak.

Goi mailako materiala eta produkzio modu berrienak erabiltzen dituzue.

Bai, hasi ginenean ez geneukan izen handirik, baina hasiera-hasieratik hornitzaile onenengana joan ginen. Hortaz, munduan dauden materialik onenak eta teknologiarik aurreratuena erabiltzen ditugu.

Bi marka dituzue, Astore eta Ternua. Zertan bereizten dira?

Astore kirol marka bat da, sport wear edo janzteko kirol arropen marka. Gure hasierako marka izan zen eta kirol zein aisialdiko jantzien merkatuan kokatu dugu marka. Bestalde, emakumeendako kirol eta aisialdiko arropen merkatuan ere Astore izan zen lehenengoetakoa. Era berean, orain dela bospasei urte Ternua marka sortu genuen, mendiko arropendako. Marka horrek filosofia berezia dauka: abenturazale, mendizale edo naturazale direnendako eta ingurumena maite dutenendako marka da. Orain dela 500 urte bakailaotara edo baleen bila Terranovara joaten ziren gure arrantzaleen filosofiari eutsi nahi dio Ternuak. Merkatuko materialik aurreratuenez egindakoak dira Ternua markako jantziak. Iñurrategik, Oiartzabalek, Belokik, Lazkanok eta abarrek Ternua darabilte. Arrantzaleendako ere arropa bereziak egin ditugu. Kanpora saltzeko aukera handiak ditu Ternuak eta ilusio handiarekin dihardugu.

Astorek eta Ternuak non saltzen dute gehien?

Hego Euskal Herria da gure merkatu nagusia eta, gainera, nagusi gara Hego Euskal Herrian multinazionalen —hau da, Adidas, Nike edo Aviaren— aurretik. Katalunian, Aragoin, Levanten eta Espainiako iparraldean, Asturiastik Finisterreraino, oso ondo saltzen da. Nazioartean Irlanda eta Belgika aipa daitezke, baina ez dauka zerikusirik hemen edo Espainian saltzen dugunarekin. Datorren urtean Alemanian aurkeztu gura dugu Ternua, Europako feriarik garrantzitsuenean. Apurka-apurka beste merkatu batzuetan saldu nahi dugu.

Aipatu duzu lehenengo urteetan beste marka batzuendako fabrikatzen zenutela. Zergatik utzi zenuten?

Kontuan izan behar da hasiberriak ginela eta Astore marka berria zela merkatuan. Adidas, Kappa, Converse edo Le Coque Sportif markendako lan asko egin ditugu. Bartzelona eta Athletic Kappak jantzi zituen garaian, elastikoak eta txandalak egin genituen Barçarendako eta txandalak Athleticendako. Europako Txapeldunen Liga irabazi zutenean, hemen egindako elastiko eta prakak zeramaten Bartzelonako jokalariek. Sasoi batean, El Corte Ingles enpresako Boomerang markarako ere fabrikatu genuen. Hala ere, bospasei urtetik hona ez dugu lanik egiten beste batzuendako. Zergatik? Beste batzuendako gauzak ondo egiten badituzu, indartu egiten dituzulako eta zure markei ez diezulako eskaintzen behar adina denbora. Orain, Astoreri eta Ternuari eskaintzen dizkiogu indar guztiak.

Harrera ona dute, gainera, Astorek eta Ternuak merkatuan.

Bai, gure produktuak ondo saltzen dira, jendeak gustuko dituelako eta ez dutelako arazorik ematen, hau da, kalitatezkoak direlako. Beste produktu batzuk prezioarengatik erosten dira. Ez da gure kasua. Gure produktuak ez dira merkeenak. Ahalegintzen gara prozesu osoa ondo zaintzen. Hasteko, diseinuak politak izan behar dira, eta gero, ganoraz fabrikatu, ondo banatu eta prezioaren eta kalitatearen arteko orekari eusten saiatzen gara. Euskal Herrian oso ezaguna da, neurri batean babesteari esker, hau da, Realak, Asegarcek edo Euskadik erabiltzen dutelako. Baina Santiagon Astore saltzen bada, ez da Realak erabiltzen duelako, gustukoa dutelako baino. Polita eta ona izan behar da, eta zerbitzu egokia eskaini behar da. Gaur egun, milioi bat jantzi egiten ditugu urtean.

Non daude zuen hornitzaileak? Hau da, non erosten duzue jantziak egiteko oihalak eta gainerako materiala?

Algodoia, felpak eta abar Katalunian erosten ditugu. Bereziak, hau da, Goretex eta Polartec, esaterako, Estatu Batuetan. Frantziatik eta Italiatik ere ekartzen ditugu. Prakak, elastikoak, biserak, poltsak… egiten ditugu. Kirol oinetakoak, berriz, ez. Beste mundu bat da eta, gainera, Asian egin behar dituzu. Oihalgintzan gara onak, beste batzuk baino hobeak, eta horri eutsi nahi diogu.

Babestea aipatu duzu. Gaur egun zein kirol talde janzten du Astorek?

Futbol taldeei dagokienez, Realak, Osasunak, Eibarrek eta Gijongo Sportingek, baita Euskadiko Futbol Federazioak ere. Asegarce, Aspe, Euskadiko Pilota Federazioa… Euskaltelendako kaleko jantziak ere egin ditugu, Alaves jantzi genuen bigarren mailara igo zenean… Gaur egun, guretako ez da negozioa talde horiek janztea, baina irudi aldetik ondo datorkigu, besteak beste, ateak zabaltzeko eta merkaturatzeko lagungarria delako. Lan handia eskatzen du eta produkzio prozesua batendako gogorra da. Orain, Euskadiko selekzioarendako jantzi berria prestatzen ari gara.

Eta Athleticek, ostera, bere marka sortu du…

Ikusteko dago ondo aterako zaien edo ez. Ez daukat nahiko informazio iritzia emateko, baina ez nuke euren tokian egon gura. Uste dut urrats arriskutsua egin dutela. Denborak esango du…

GOIENKARIA
Egubakoitza / 2001eko uztailaren 20a

Podiuma

Aitor Zabaleta |AUTO GIDARIA|

Aitor Zabaleta gidari bergararrak Udanako igoera irabazi zuen zapatuan. Lola BMW Telefonica barketa gidatu zuen eta ez zuen areriorik izan Udanako aldapetan. Ibilbideko 4.980 metroetan bi minutu, 28 segundo eta 53 ehunen egin zuen. Domekan, berriz, Valdezcaray-ko igoeran irabazle izan genuen. Zabaleta lau aldiz izan da Espainiako mendiko txapelduna eta Euskadiko Txapelketa sei aldiz irabazi du. Euskadikoa berriro lortzeko bidean da.

Zabaleta, zapatuan Udanako lasterketaren atsedenaldi batean.

Gorla, Urbasa, Udana eta Valdezcaray-ko probak irabazi dituzu azkenaldian. Ematen du areriorik ez duzula...

Ez pentsatu horren erraz irabazten dudanik. Arerio gogorrak ditut Euskadiko Txapelketan eta bestelako lasterketetan, lehia handia dago. Egia da gure autoarekin abantaila dudala, baina formulako automobilen kontra borrokatzea ez da erraza, euripean, esaterako. Asfaltoa bustita dagoenean potentzia edukitzea soberan dago, 400 zaldi menderatzea oso zaila delako. Horrelakoetan, formulako automobilak barketak beste dabiltza, eta, gainera, pisu txikiagoa daukate.

Hala ere, Andres Vilariño da aurre egiten dizun bakarra.

Bai, azken urteotan hor izan gara borrokan, eta bion artean erabaki dira lasterketa garrantzitsuenak. Azkenaldian gauzak nire alde atera dira, baina ikuskizunaren kalterako, nahi baino gutxiago lehiatu dugu elkarren aurka.

"Nire autoarekin abantaila dut, baina formulako autoen kontra borrokatzea ez da erraza. Euria bada, potentzia izatea soberan dago"

"Nire babesleak aginduta, ez dut Espainiako Txapelketa jokatzen. Nik ere nahiago dut Euskadikoan buru-belarri jardutea"

Zergatik erabaki duzu Espainiako Txapelketa ez jokatzea?

Babesleak aginduta. Azken hiru urteetan Telefonica da nire babesle nagusia eta nahiago dute Euskadiko Txapelketan parte hartzea. Nik ere nahiago dut Euskadiko Txapelketan buru-belarri jardutea, Espainiakoa prestatzea nahiko nekagarria delako; aste barruan autoa prestatu egin behar da eta astebukaeran bidaia luzeak egin behar izaten dira, Valentziara, Andaluziara, Galiziara edo Asturiasera. Gusturago nabil Euskadiko Txapelketan; azken batean, lasterketa guztiak etxetik gertu dira. Askoz ere erosoagoa da. Euskadiko Txapelketan parte hartzeaz gainera, beste lasterketa batzuk ere izaten ditut. Esaterako, Valdezcaray-n korritu nuen antolatzaileak lagunak ditudalako; parte hartzeko eskatu zidaten eta hara joan nintzen. Zapatuan gaueko 9etan bukatu genuen Udanan, eta hiru ordu lo eginda parte hartu nuen Valdezcaray-n, ia ezertarako asti barik.

Hemen, guztia irabazi duzu. Ez daukazu penarik Europan ez lehiatzeagatik?

Europan lehiatzeko aurrekontu handia behar da: bidaiak, kamioiak, mekanikoak..., horrek guztiak asko balio du. Uste dut esperientzia nahikoa dudala, baina material ona izateko diru mordoa behar da. Euskadiko Txapelketarako zortzi milioi inguruko aurrekontua daukagu, baina Europarako 50 milioi inguru behar dira eta apustu handia da hori. Bestalde, orain daukagun autoa zaharra da Europan lehiatzeko; teknologia aldetik zaharkituta geratu da gaurko automobilekin konparatuta.

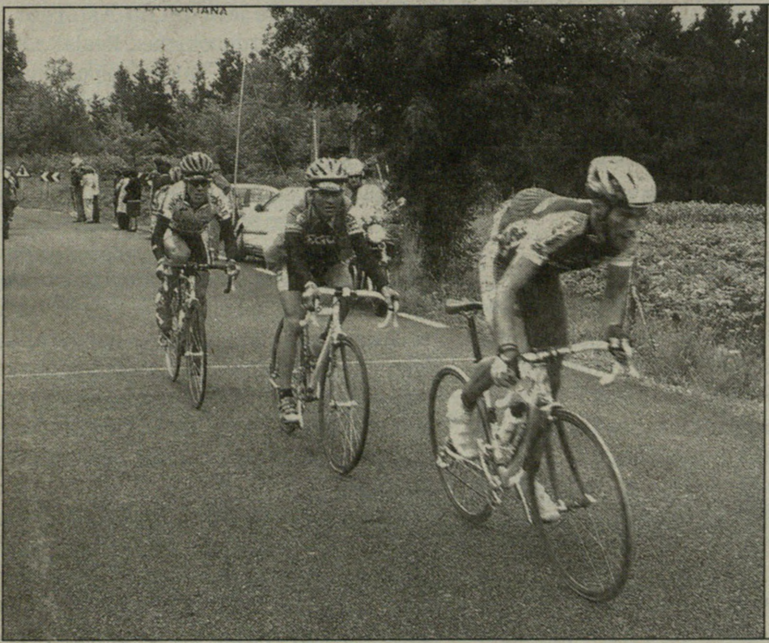
Urteak daramatzazu automobil berarekin.

Aurten 12 urte egingo ditut Lola BMW automobilarekin. Motorra berritzekotan gaude: izatez 400 zaldiko potentzia dauka, baina erabileraren ondorioz, nireak 360 zaldi inguru izango ditu, eta falta diren zaldi horiek igarri egiten dira lehia handiko lasterketetan. Ea denboraldi bukaerarako aldatzen dugun.

Euskadiko Txapelketa berriro irabazteko aukera handiak dituzu.

Ikusi egin behar. Erreipidean erakutsi beharko da hori. Oraingoz, gauzak ondo ateratzen ari zaizkit.

EDU MENDIBIL



Gorka Verdugo nafarra garaile Elgetan

Caja Rural taldeko Gorka Verdugo txirrindulari nafarrak Mendiko Kriteriumaren XVII. aldia irabazi zuen domekan Elgetan. Etxarri-Aranazko txirrindulariak hiru segundoko aldea atera zien helmugan Olarra taldeko Iñigo Urretxuari eta Lander Leubari. Partaideek 122 kilometroko ibilbidea izan zuten eta euria izan genuen protagonista nagusietako bat. Elgetan 121 txirrindulari izan ziren, 23 urtetik azpiko amateurrak eta elitekoak, hain zuzen. /E.M.

ATZOKO TXAPELDUNAK

Jesus Mari Larrañaga
Futbolaria eta entrenatzailea

Jesus Mari Larrañaga, Atotxan ateratako argazkian.

Sanse taldean bost denboraldi igaro zituen.

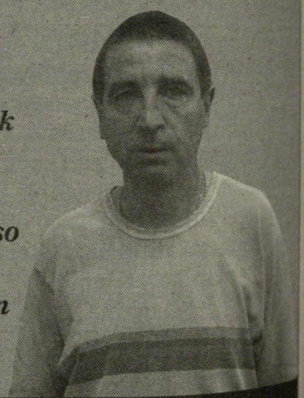
Eibarren Ormaetxearen aginduetara jokatu zuen.

Bergara taldea 3. mailara igo zuen.

Labegaraietan jokatzen zen txapelketan ikusi ondoren, Madinabeitia entrenatzaileak Bergarako gazte talderako deitu zuen Jesus Mari Larrañaga. 16 urte zituen orduan. 18 urterekin futbola lagatzeko zorian izan zen: "Ez neukan jarraitzeko asmorik, baina azken orduan preferenteko taldera igo ninduen Sanz entrenatzaileak, eta lehenbiziko partidutik titular izan nintzen". Larrañagak erdialdean, ezker hegalean, jokatzen zuen. Gaztetatik maila ona azaldu zuen eta 21 urterekin Sansera joateko aukera heldu zitzaion: "Proba bat egin nuen eta ondo atera zitzaidan. Lekua egitea zaila zen, jokalari bikainak zeudelako. Kortabarria lesionatu zenean, haren ordez hasi nintzen, zentral postuan, nahiz eta 62 kilo bakarrik pisatzen nuen. Kortabarria taldera itzuli zenean, berriz, Sein Realera igo zuten eta Kortabarriak eta biok elkarrekin jokatu genuen". Sanse hirugarren mailan ari zen eta, besteak beste, Urruti, Olaizola, Arkonada, Satrustegi edo Joan Manuel Irigoien idazlearekin batera jokatu zuen. Bigarren denboraldian izterrondoan lesio larria izan zuen eta ebakuntza egin behar izan zioten. Sansen bost urte igaro zituen: "Exposito oso zorrotza zen eta asko ikasi genuen harekin". 26 urterekin Realera igo zuten, baina ez zuen partidu ofizialik jokatu Andoni Elizondoren taldearekin.

Eibarren (Ormaetxearen aginduetara) eta Bergaran jokatu ondoren, 29 urterekin jokatzeari utzi zion. Bergarako entrenatzailea izan zen, eta taldea 3. mailara igo zen 1970eko hamarkadaren amaieran: "1986an, Fernando Juaristirekin batera, entrenatzen hasi nintzen berriro eta hiru urtez jardun genuen gazteekin eta preferenteko taldearekin. Entrenatzaile izatea zaila da, 11 jokalarik bakarrik jokatzen dutelako". Duela 10 urtetik hona Leya enpresan ari da lanean, Legution. /E.M.

"Sansen lekua egitea zaila zen, jokalari bikainak zeudelako. Jabier Exposito entrenatzailea oso zorrotza zen eta asko ikasi genuen harekin"



Jesus Mari Larrañaga • Bergara • 1948

Felix Iñurrategi-Baltistan Fundazioa

Udazkenean aurkeztuko dute fundazioa, Bilboko Euskalduna jauregian izango den jaialdian

Zoritxar batek gauza on gutxi dakar, baina Felix Iñurrategiren heriotzaren ondoren zerbait egin beharra zegoela sumatu zuten ibarreko hainbat lagunek. Felixen nahiei eta hark behin baino gehiagotan aipatutakoari jarraituta, lagun talde horrek asmo trinkoa hartu zuen: Pakistango eskualde bateko garapen ekonomiko eta kulturala bultzatzea, hain justu. Hori bideratzeko asmotan sortu zuten orain hilabete gutxi Felix Iñurrategi-Baltistan Fundazioa.

Urriaren 12an Bilboko Euskalduna jauregian egingo den jaialdiak hiru helburu izango ditu: lehenik eta behin, Felix Iñurrategi-Baltistan Fundazioa gizarteratzea; horrez gain, Fundazioaren helburuak betetzeko dirulaguntzak beharrezkoak dira, eta jaialdiak harpidetza kanpaina abian jartzeko balioko du; azkenik, uztailaren 28an Aretxabaletako herriak Felixi omenaldia egingo dion arren, jaialdi horretan Himalaian hildako mendizalea guztion gogoan izango da. Jaialdia Euskal Telebistak zuzenean emango du, eta antolatzaileen esanetan goi mailako ikuskizuna izango da.

FUNDAZIOAREN HELBURUAK

Felix Iñurrategi-Baltistan Fundazioaren helburu nagusia da eskualde horretako garapen ekonomiko eta kulturala bultzatzea, eta horretarako hainbat proiektu ditu esku artean.

Baltistan herriaren bizibide nagusia nekazaritza da, baina mendizaleendako egiten dituzten zamaketa lanekin dirulaguntza polita lortzen dute. Hala ere, baltiarrak ez daude goi mendian ibiltzeko trebatuta, eta askotan arriskuan jartzen dute euren bizitza. Hori konpontzeko, Karakorum-en mendi eskola eraiki zuten orain urte gutxi, eta Felixen heriotza eta gero, hango biztanleek proposatu zuten eskolari Felixen izena jartzea. Fundazioaren helburuetako bat da, Felix Iñurrategi Mendi Eskola berria eraiki eta gidari eta zamaketariak trebatzeaz gain, eskola materialez hornitzea. Horrela, gai izango dira mendian izaten diren hainbat arrisku ekiditeko.

Mendi eskola proiektu erakargarria bezain beharrezkoa bada ere, lurralde honek beste gabezia batzuk ere baditu. Fundazioaren beste helburuetako bat da Baltistango Machulu herria urez hornitzea; izan ere, hango bizilagunek egunero hainbat kilometro egin behar izaten dituzte ura hartzeko. Gabezia horren garrantziaz jabetuta, irtenbide egokiena zein izan daitekeen aztertzen ari dira. Kontua da ura eskuratzeko hemen erabil ditzakegun bitartekoak eta han erabili beharko dituztenak ez dira berberak.

Une honetan bi teknikari daude Machuluko herrian, uren kanalizatze eta biltegiratze egokirako ikerketa egiten. Lanek ura ekarriko dute herriko etxe guztietara; eta, horrez gain, lehorte garaietan uztak ez galtzea bideratuko luke.

Hori guztia egiteko, fundazioak guztion laguntza beharko du, eta urritik aurrera edozeinek fundazioko bazkide izateko aukera izango du, eta horretarako, urtean 25 euro ordaindu beharko ditu. Horrez gain, mendi eskolarako materiala ere jasoko dute; hortaz, erabiltzen ez duzuena eurei utzi, ederki aprobetxatuko dute-eta.

XABIER URZELAI

Felix Iñurrategiri omenaldia eskainiko zaio datorren uztailaren 28an Aretxabaletan.

Herri bat bere semea omentzeko prest

Uztailaren 28an, Felix Iñurrategiri omenaldia izango da Aretxabaletan, eta Udalak eta herritarrek omenaldi polita eskaini nahi diote. Dagoeneko ia urtebete pasatu da albiste txar hura jaso genuenetik hona, baina denbora ez da alferrik pasatu. Anaiak, Albertok, oztopo guztiei aurre egin eta beste helburu batzuen artean, Gasherbrum I.a igo berri du. Hori gutxi balitz, urrian aurkeztuko da Felix Iñurrategi-Baltistan Fundazioa, herri horri laguntzen saiatuko den fundazioa, hain justu. Duda barik, Felixek begi onez ikusiko luke hori guztia. Jadanik urtebete pasatu da, baina gaur ere argitu dik, Felix! /X.U.

JAIAK Antzuola

GEHIGARRI BEREZIA • 2001eko uztailaren 20a

Bergarako Gazteen Banda.

Iaz bezala, euripean egin behar izan zuten aurten ere alardea.

'Rekolore' ikuskizuna domekan izan zen.

ARGAZKIAK: AINTZANE IRIZAR

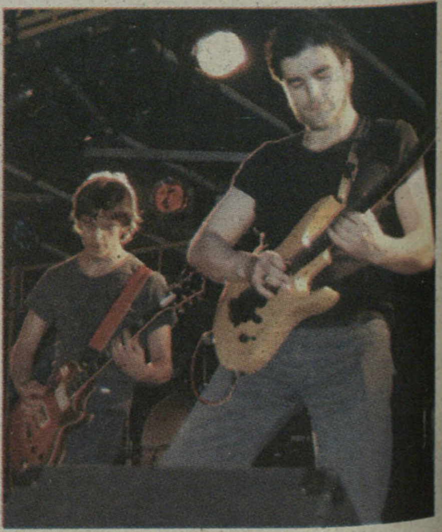
Eguenean, txikienen dantza saioak eman zien hasiera jaiei.

Egubakoitzeko GOITBko albistegia Antzuolan grabatu zuten.

Aurten ere ez dute hutsik egin Lizasok eta Egañak.

Jaiak agurtzeko, zer herri bazkaria baino hoberik.

Umeek primeran pasatu zuten gaztelu puzgarrietan.



Gaztetxekoek rock jaialdia antolatu zuten.

Goienka2a

Egubakoitza / 2001eko uztailaren 20a

Kultura eta Aisialdia

Uztailaren 20tik 27ra

putz

aldizkari apokaliftinzalea

Apokaliftin Kultur Elkarteak erronka berri bati aurre egin eta 100 orriko *Putz* aldizkari mardula kaleratu du, 9. eta 10. zenbakiak batzen dituena, ohiko prezioaren truke. Udan patxadaz irakurtzeko aproposa da zenbaki berria, eta ziur haren irakurketa ederto gozatuko dugula. *Putz* eta beste produktu batzuk kaleratzen dituen Apokaliftin Kultur Elkarteak urte eta erdi lanean daramala aprobetxatuz, aldizkariaren *erredartaburua* den Diego Martiarturekin mintzatu gara. /14

IKER BARANDIARAN

"Putz baserritar ilustraduendako aldizkari abertzale heterodoxoa, psiliklonikoa da. Beroa, zuku eta isuriz betea

DIEGO MARTIARTU

GOIO ARANA /ARGAZKIA: IKER BARANDIARAN

GOIENKARIA
Egubakoitza / 2001eko uztailaren 20a

Argitalpenak | 'Putz' aldizkariako erredaktoreburu Diego Martiarturekin berriketan

Urte eta erdiko putza ospatzeko, ale bikoitza

APOKALIFTIN KULTUR ELKARTEAK URTE ETA ERDI BETE DU ETA 'PUTZ' ALDIZKARIAREN ALE BIKOITZA ATERA DU OHIKO ESTILOAN

Apokaliftin Kultur Elkarteak urte eta erdi bete du, eta hori ospatzeko *Putz* aldizkariaren zenbaki bikoitza kaleratu du ohiko salneurrian! Ale honek (9.a eta 10.a batzen dituenak) ohiko estilo eta edukiez jantzitako 100 orrialde ditu, eta uda freskatzeko aproposa da. Aldizkariaren eta elkartearen inguruan mintzatu gara Apokaliftineko Diego Martiarturekin.

Diego Martiartu *Putz* aldizkariko partaidea baserritar ilustratuekin bat eginez.

IKER BARANDIARAN

Nola sortu zen *Putz*? Zein helburu nagusi jarri zenituzten sorreran?
Balentin Tramon eta beste bat izan ziren bultzagileak. *Ostiela!* aldizkaritik zetozen biak eta beste proiektu bati ekiteko bailarako jendeari deitu ziguten. Joxe Otadui, I.I.Barandiaran, Karlos Etxenausia... Gerora Asier Serrano, Zubix, Arixa, Mikel Markez, Paddy Rekalde, Eneko, Jon Etxeberria eta beste batzuk sartu ziren. Horrela eratu zen Apokaliftin Kultur Elkartea. Helburua aldizkaria eta beste produktu batzuk kaleratzea zen, beti ere ondo pasatuz, libertituz.

Espero zenuten aldizkariak izan duen bilakaera eta harrera? Zuen asmoak beteaz doaz?
Euskaldunok komunitate txikia osatzen dugu, eta jende askok ez du irakurtzen, beraz, 500 bat ale saldu eta 250 harpide izateari ondo deritzogu. Hala ere, uste dugu kopuru hori bikoiztu daitekeela, eta horretan ahaleginduko gara. Azpiegitura sendotuaz doa, eta hainbat proiektu darabilgu esku artean. Gero eta jende gehiagok ezagutzen du *Putz* eta irakurtzen dutenek animatu egiten gaituzte.

Zeintzuk dira *Putz* ezagutzera emateko dauzkazuen zailtasunak?
Ez daukagu aita pontekorik, ez alderdirik, ez enpresarik babesten gaituenik. Lagun koadrila bat gara, ilusio eta gogo handiz gabiltzanak. Adibidez, banaketa egiteko gu geu gabiltza Euskal Herri osoan. Baina oraindik ez gara heldu guk nahiko genukeen leku guztietara. Muga ekonomikoak ere hor daude. Erakundeen dirulaguntzak beharrezkoak ditugu, eta orain artekoak bizirauteko bakarrik ematen du.

Apokaliftin Kultur Elkarteak bi hilean behin *Putz* kaleratzeaz gain, beste produktu batzuk ere bultzatu ditu...
Bai, bi liburu argitaratu ditugu ("Hamahiru eta bat", "Puntu eta koma etilikoak"), egutegi bat, CD bat eta animazio liburutxo bat. Hemendik eta Durangoko Azokarako Asier Serranoren liburu bat, literatura musikatua biltzen duen beste CD bat eta *Putziklub.com* webgunea prestatuko ditugu. Beste gauza asko argitaratzeko asmoa daukagu baina ez daukagu nahikoa diru.

Nola definituko zenuke *Putz*?
Putz baserritar ilustraduendako aldizkari abertzale heterodoxoa, psiliklonikoa da. Aldizkari beroa da, tropikala, zuku eta isuriz betea. Seriotasuna alde batera utziz, barrerako eta era orotako parrastadak askatzeko balio du.

Euskarazko beste aldizkariekin alderatuz gero, oso produktu desberdina eskaintzen duzue...
Aldizkari bakoitzak bere lekua dauka, eta proiektu honi ekin genionean hutsunea somatzen genuen albiste, elkarrizketa eta bestelakoen tratamenduan. Oso inportantea da geure buruari barre egitea eta horretarako ironia, parodia eta satira lantzen ditugu, besteak beste. Baina gauza serioak ere badaude, sakonak, gogoetarako aproposak.

Zuen lan egiteko modua ere berezi samarra da, ezta?
Militantzia-lan handia dago *Putz*-en atzean. Jende askok laguntzen du idazten, ideia berriak ekartzen, banaketan, argazkiak egiten eta abar... Militantzia-lan hori gabe, *Putz* ez litzateke bizirik egongo, eta taberneroek eta zenbait dendarik erakusten duten sentiberatasuna itzela da. Arrasateko Udalak eskaini digun laguntza ere ez da makala: lokala, publizitatea, dirua...

Jende askok irudi zein testu pornografikoekin identifikatzen du *Putz*. Zer deritzozu?
Hori guretzat laudorioa da. Aurreko batean Bartzelonako neska batek idatzi zigun esanez gure ipuinak irakurriz euskara ikasi, ondo pasatu eta bero-bero jartzen zela. Hori baino kritika hoberik ez dago!

Zein da *Putz*-ek daukan gauzarik onena? Eta txarrena?
Askatasuna, edozer gauza edozein ezizenpetan idazteko aukera. Garrantzia edukiari ematen diogu, eta ez egilearen izenari. Txarrena, proiektu gehiago aurrera ateratzeko gogoa eta ideiak eduki baina ekonomikoki ezin aurre egitea. Santa eskean ibiltzea ez da goxoa.

Nola ikusten duzu euskarazko produktuen eskaintza?
Kalitate oneko gauzak argitaratzen dira, baina zenbatek irakurtzen dituzte? Zenbat hazi da euskal irakurleen kopurua azken hogei urteotan? Batzuetan irudipena daukagu euskal kultura, kultura birtuala ez ote den.

***Putz*-eko arduradun izango ez bazina, zertan arituko zinateke?**
Auskalo. Ofizio askotan ibilia naiz, baina ez dut probetxuzko gauza handirik egin. Hau ofizio izateaz gain, afizio ere badut. Ume bati entzun nion behin, nagusitan zer izan nahi zuen galdetu ziotenean: turista. Nik ere horixe izan nahi nuke. Bitartean, ipuin likitsak idazten jarraitu behar...

Zer esango zenieke gaiztotzat jotzen zaituztetenei?
Gaiztoak gu? Bo, bo, bo... Torturak isiltzen dituztenak, Belarri Handiaren esanetara makurtuta idazten dutenak, Euskal Herria zapaltzeko luma pistola gisan darabilten kazetariak... Horiek bai gaiztoak! Horrelakoen aldean gu aingerutxoak!

IKER BARANDIARAN

"Ez daukagu aita pontekorik, ez alderdirik, ez enpresarik babesten gaituenik. Ilusioa duen lagun koadrila gara"

"Edozer edozein ezizenpetan idazteko aukera daukagu. Garrantzia edukiari ematen diogu eta ez egilearen izenari"

"Zenbat hazi da euskal irakurleen kopurua? Batzuetan zalantzak ditugu ea euskal kultura birtuala ez ote den

"Jende askok laguntzen du *Putz*. Militantzia-lan hori barik *Putz* ez litzateke oraindik bizirik egongo"

Kronika | **The Big Jamboree¨s Bergarako Espoloian**

The Big Jamboree's show: festa nagusi

Noiz: uztailak 13. **Non:** Bergarako Espoloiko zumardian. **Batutakoak:** 300 bat lagun, zumardi ingurua beteta. **Iraupena:** Ia bi ordu, hain justu, 22:25etik 00:15era. **Musikariak:** Ignasi Poch (saxo altua), Dani Pérez (saxo tenorra), Cesc Miró (tronpeta), Manolo Casado (gitarra), Juan Ramón Vega (kontrabaxua), Marc Ferrer (pianoa), Emilio Torres (bateria) eta Mike G. Garro (ahotsa).

The Big Jamboree talde katalandarrak show ederra eskaini zuen joan zen egubakoitzean Bergaran.

Joan den egubakoitzean, Bergarako Espoloian Big Jamboree taldea entzuteko elkartu ginen guztiok, 40 eta 50 urteetara eraman gintuen euren musikak ia bi orduz. Musikari onak, musika-festa bikaina eta tokia ere primerakoa, Espoloiko zumardiak hezi handiegia eduki arren eta musikariak ikusteko zailtasunak dituzten arren ikus-entzuleek.

Bartzelonako lokal batean entzun zituen lagun talde bati esker izan nuen euren berri —normalean, Bartzelonako El café Belgrado edo La boite aretoetan jotzen dute, baita Manresa, Vilafranca del Penedes edo Gironako beste batzuetan—, eta lagunek esan bezala, ikusteko modukoa izan zen.

Hasiera-hasieratik, ezezagunak izanda ere, ikus-entzuleon eta taldearen artean harreman estua sortu zen. Oso zaila zen jotzen zuten musikak eramaten ez uztea. Lehenengo abestiak entzun genituenetik, guztiok egon ginen abesten, dantzan eta erritmoari eskuekin eusten taldekideek lagunduta.

Banda zortzi musikarik osatzen zuten. Aire atalak (saxo altua, saxo tenorra eta tronpeta), atal erritmikoak (gitarra, pianoa, kontrabaxua eta bateria) eta ahotsak.

Hasiera-hasieratik, ezezagunak izanda ere, ikus-entzuleon eta taldearen artean harreman estua sortu zen. Lehenengo abestiak entzun genituenetik, guztiok egon ginen abesten, dantzan eta erritmoari eskuekin eusten taldekideek lagunduta

Garaiko formazio klasikoa zen, bai instrumentuen aldetik, bai jantziengatik zein itxurarengatik; eta horrela, lehenengo Jazz orkestrek eta geroago Rock and Rollekoek, night club-etan milioika pertsona ero modura dantzan jartzen zituzten garai haietako giroa islatzen zuten.

Show-ak iraun zuen asti guztian, ez ziguten arnasa hartzeko une bat bera ere eman. Musikari kataluniar hauek, egiten dutena ondo egiten dutela erakutsi zuten, ikus-entzuleok etengabe tentsioan edukiz, boogie-boogie-n eta beste kanta batzuen bitartez.

Beti esan izan dute, eta ni erabat ados nago, ikus-entzuleekin bat egiteko modurik onena, musikariek eurek, egiten dutenarekin gozatzea dela. Hori da Espoloian igarri genuena. Goraipatzekoa da, zaleen talde bat, asteburuetan bakarrik entseatuta, horrelako kalitate musikal eta artistikoa lortzeko gai izatea. Biharamunean Gijonera joan behar zuten beste kontzertu bat ematera. Seguru guk beste gozatu zutela.

Gau berezia izan zen, jai gaua, bai musikariek bai ikus-entzuleok konpas beraren arabera dantzan egin genueneko Rock and Roll gaua.

Bergarako Udalak ideia ona izan du uda partean era honetako musika emanaldiak antolatzen.

ALFREDO GONZALEZ CHIRLAQUE

Nire aukera

Itziar Iturbe
Cool Panic taldeko abeslaria

1972an argitaratutako diskoa da eta nire ustez 70eko hamarkada da rock musikaren historiako onena. Duela 10 urte entzun nuen lehen aldiz eta harrituta geratu nintzen oinarrizko instrumentuekin oso musika zuzena eta biribila egiten duelako. Oso era ezberdineko kantuak osatzen dute diskoa, denak maila handikoak. Diskoko beste kantu batzuk gehiago gustatu arren, *Rock 'Roll Suicide* kantua nabarmenduko nuke, Bowie-ren ahotsarekin bakarrik hasi eta indar handiz amaitzen duelako, hau da, egoera batetik bestera igarotzen delako dotoretasuna galdu barik. Bowie-k 80ko hamarkadan kaleratu zituen beste disko batzuk ez zaizkit horrenbeste gustatzen.

'ZIGGY STARDUST'
David Bowie

ENEKO AZKARATE

Kaleratu berriak

Iban Arantzabal

LIBURUA | *Hiztegi eran*

MAGRITTEK EZ OMEN ZUEN PIPATZEN
Fito Rodríguez
Txalaparta

Koldo Izagirrek sarreran: "Liburu honek erakutsi dit filosofia ez dela Magrittek erretzen ez omen zuen pipa horren ke inposibleari buruzko jarduna. Zorrotz dihardu egileak egunero pipatzen ditugun gezurrez, jakinduriaz hausten du gezurraren azala, umorez erakusten digu azalaren azpiko azala. Honenbestez esana dago biziki gomendatzen diedala liburu honen irakurketa mota guztietako irakurleei, baita ni bezala filosofia ulertezina egiten zaienei ere. Are gehiago halakoei".

LIBURUA | *Eleberria*

SPRAKO TRANBIA
Unai Elorriaga
Elkar
150 orrialde

Umorea eta pentsamendu kuriosoak erabili ditu Unai Iturriagak eleberri honetan. Batez ere tranbiak, elurra eta txokolatea maite badituzu, irakurtzeko moduko liburua duzue Elkarrek argitaratutakoa. Lehen obra izateko, maisutasunez idatzia dagoen obra da eta agure baten eromen prozesua, izugarria izanda ere, espanturik gabe kontatzen da. Algaraka hasteko baino, umore fin eta ironiaz goza daiteke orriak pasa ahala. Jolasak, paradoxak eta bestelako keinuak *SPrako tranbian.*

DISKOA | *Betiko kantak*

HERRIKO KANTUAK
Askoren artean
Elkarlanean
14 kantu

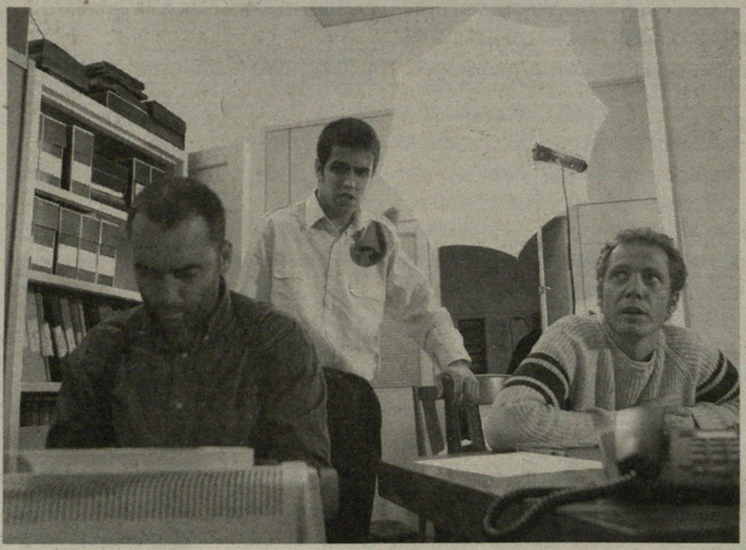
Euskal musikaren kultura deitzen dioten horren barruan kokatzen da lan hau. Barruan zer? Bada, betiko kantuak: Oskorri, Laboa, Benito, Guk taldea, Pier Paul Berzaitz, Martikorena edo Lete tartean. Ez nuke inor ahaztu gura, eta badira Pantxoa eta Peio, Maddi eta Oyhenart, Txomin Artola... Baina laburbil zitekeen eta "euskal kantariak" etiketa jartzen dioten horiek direla esan, urteek aurrera egin ahala beste hainbat euskal kantari ere badiren arren.

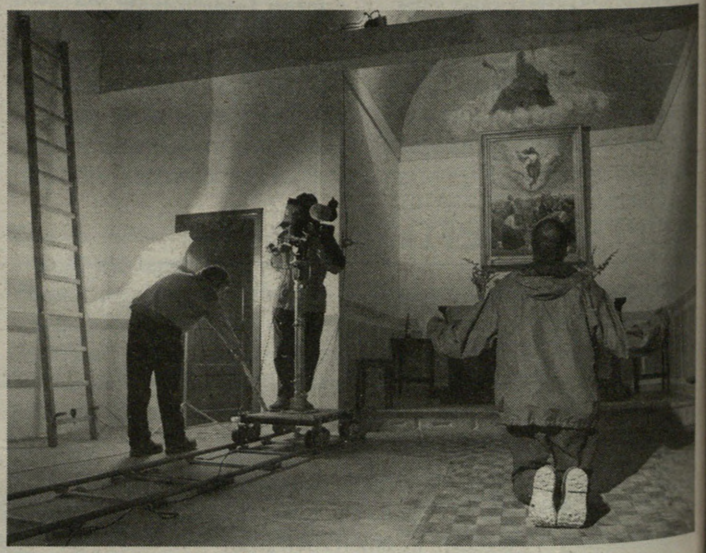
GOIENKARIA
Egubakoitza / 2001eko uztailaren 20a

Zinema | 'Aita guria' laburmetraiaren filmaketa Elgetan

Hirugarren film laburra grabatu du Jon Andueza arrasatearrak

MARTITZENEAN HASI ETA EGUENERA BITARTEAN EGIN DUTE GRABAKETA, ELGETAN, ETA IRAILEAN EGINGO DUTE MUNTAIA





Elgetako hilerrian emakume bat dago, bakar-bakarrik. Negar malkoetan blai, bere leporako berbetan ari dela ematen du. Halako baten, gizon gazte bat hurreratu zaio, eta berbetan hasi dira. Emakumearen ahotsa gero eta ozenagoa da… eta azkenean, emakumeak, haserre, gaztea jo eta hanka egin du.

Orduan, Jon Andueza agertu da: "Ondo dago, baina berriro egingo dugu". Eta aktoreak eta teknikariak errepikapenerako prestatu dira.

Horretan, sekuentziak grabatzen eta grabatzen, jardun dute Jon Andueza arrasatearrak eta bere lan taldeak aste honetako martitzena eta eguena bitartean. Jonek zuzendutako film labur bat egiten ari ziren. *Aita Guria* izango du izenburua, eta zertaz izango den Jonek berak azaldu digu: "Apaiz batek aitormenaren sekretua dela-eta dituen buruhausteen inguruko istorioa da. Hamazazpi urteko neska bat da beste protagonista". Filmak duen dramatismo eta misterioa ez zapuzteko, hobe gehiago ez kontatzea…

LAGUN ARTEKO LANA

Jon Anduezak soberan daki zer den film bat egitea, *Aita Guria* bere hirugarren film laburra izango da eta. Igartzen zaio, bai, zein gustuko duen zinema mundua. Izan ere, ikasketez kazetaria izan arren, jarduera hori baztertua du, eta zuzendari, hari-idazle, aktore… bezala egiten du lan. *Aita Guria*-ko "aita" bera da: zuzendaria izateaz gain, gidoia idatzi du, eta antzezpen txikia ere egin du.

Filman azalduko diren bederatzi antzezleetatik bat izango da; gainerakoak lagunak ditu guztiak Jonek. Izan ere, proiektua bera lagun arteko kontua da, kasualitatez sortua: Donostian, *Hasiberriak* telesailean lanean ziharduten hainbat lagun elkartu ziren. Giro polita sortu zen, izan ere, antzeko irriki eta helburuak zituzten guztiok. Telesaila bukatzeko zorian zegoen, eta oporretan elkarrekin lanen bat egitea erabaki zuten.

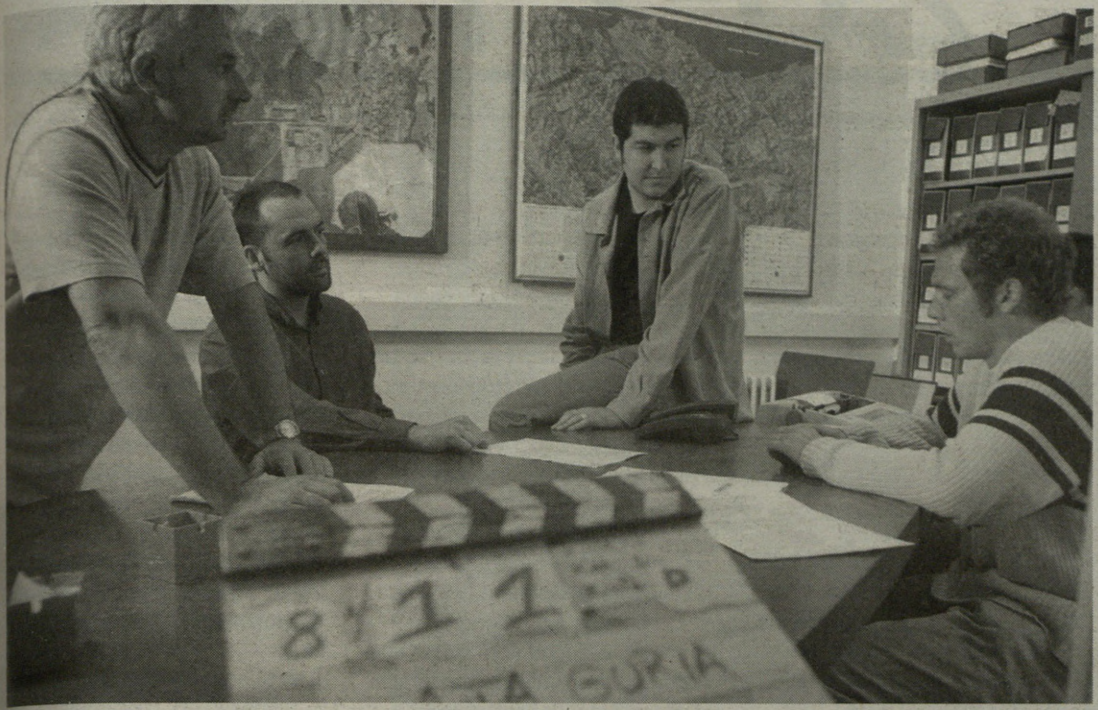
Aktoreak biltzearena, hortaz, ez zen arazoa izan Jonendako: "Euskarazko film labur bat bezalako lan alternatiboa egiten duzunean, diru mordoa eta ekoiztetxe handi barik, kolaboratzaileak lagun artean aurkitzea duzu errazena. Jende eske hasi nintzenean, guztiak poz-pozik etorri zitzaizkidan", esaten du zuzendari arrasatearrak. Aktoreetariko batzuk ezagunak ditugu; beste batzuek orain dela gutxi ekin diote antzezpenean lan egiteari: Martxelo Rubio, Oihana Maritorena, Gorka Igartua, Mikel Antero (*Hasiberriak* telesaileko Guti eta Jokin, hurrenez hurren), Alicia Otxoa, Jon Zubiaga -azken hau mondragoetarra-, Iban Arantzabal eta Josema Langaran dira aktoreak, Jonez beraz gainera.

HELBURUA, GUSTURA GERATZEA

Elgetatik mugitu barik errodatu dute material guztia: kanpoko planoak hango hilerrian, Asentzioko ermita inguruan eta herriko hainbat txokotan egin dituzte; barruko eszenak, Elgetako udaletxean. Bestalde, hasieran istorioa iraganean girotzeko asmoz ibili arren, azkenean gaur egunean girotu du Jonek. Horrek guztiak badu arrazoi bat: iraganean girotzeak garestitu egin izango zukeen errodajea.

Jon Anduezak jarrera xumea eta errealista erakusten du film horrekin lortu gura dituen helburuez berba egiten duenean: "Giro politean ibiltzea, lan txukuna egitea eta ondo pasatzea, horiexek dira gure asmoak. Filma euskaraz denez, ez dugu aparteko arrakastarik espero; baina gu geu egindakoarekin gustura gelditzen bagara, nahikoa izango dugu".

LEIRE KORTABARRIA



ARGAZKIAK: JULIO CALLEJA

JON ANDUEZA

"Euskaraz, film laburrak baino ez dira egiten, eta gutxi, gainera; alde horretatik, egoera negargarria da"

Kazetari moduan ezagutu bagenuen ere, gaur egun zineman ari da buru-belarri Jon Andueza (Mondragoe, 1966). *Aita Guria*, zuzendu duen hirugarren film laburra izango da; aurretik, *Laugarren Galeriatik* eta *Bernar* egin zituen, eta baita saharar herriaren gaineko dokumental bat ere, *Fatimetu*.

Orain arte, grabaketa egin duzue; gero, editatu egin beharko da... Bukatuta, noizko?

Datorren astean oporrak hartuko ditugu, eta nor bere aldetik ibiliko da. Hortaz, irailean elkartuko gara berriro, eta orain artekoari helduko diogu. Nire ustez, urrirako edo azarorako bukatuta izango da filma.

Eta orduan, zer gertatuko da? Zein asmo dituzu?

Hiru bide ditugu. Alde batetik, telebistan emateko aukera dago; eta filma euskaraz denez, Euskal Telebistarekin saiatuko gara, baina herri telebisten aukera ere hortxe dago. Beste aukera bat jaialdietan eta lehiaketetan aurkeztea izango da. Aurretik egin ditudan film laburrekin, alde horretatik, oso zorte ona izan nuen; *Aita Guria*-rekin ere saiatuko naiz, eta ea ba oraingoan ere zortea dudan...! Eta hirugarren bidea, berriz, euskaraz errodatu diren beste film batzuekin bat egitea da. Kontua da euskaraz oso film gutxi egiten direla, eta bat egiten badugu, gauzak erraztu egingo zaizkigu. Lehendik badut horrelako esperientzia bat: beste bi edo hiru zuzendarirekin elkartu nintzen, eta 40 herritik goratan erakutsi ahal izan genituen gure lanak.

Hain txarra da, baina, euskarazko zinemagintzaren egoera, besteekin elkartu behar izateko?

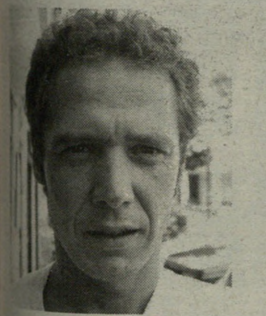
Euskaraz, film laburrak baino ez dira egiten, eta gutxi, gainera; alde horretatik, hortaz, bai, egoera negargarria da. Film bat egitera ausartzen denak gurago izaten du, behin erabaki hori hartuta, gaztelaniaz grabatzea, oihartzun handiagoa izango duelakoan. Azken finean, jarrera kontua da. Neuri hariak euskaraz idaztea gustatzen zait, inguruan euskarazko zinema egitearen kezka berbera duen jendea aurkitu dut, eta aurrera egitea erabaki dugu beti. Orain arte, gauzak ondo irten zaizkigu.

Dirulaguntzarik eskatu duzu?

Ez. Gure kabuz lan egitearen aldeko apustua egin dugu. Dirulaguntzek gauzak atzeratzen dituzte, alde batetik; gero, dirua jasotzen duzun neurrian, produktuaren gaineko kontrola galtzen zoaz. Bestalde, Arrasateko Udalak oso jarrera ona izan du nire aurreko bi film laburrekin, eta Getxoko Udalaren laguntza ere espero dugu; baina, hortik aurrera, ezer ez.

Hala ere, film luzeren bat egingo duzu inoiz?

Film laburra egiteak ahalegina eskatzen badu, pentsa luzeak! Horrelako lan batek dirua eskatzen du, eta gauzak zaildu egiten dira. Dena dela, nik badut asmo hori, eta zinema egitea ikasketa prozesua ere badenez, uste dut noizbait iritsiko dela saltoa egiteko *garaia*. *Baina gauza hauek pazientziarekin hartu behar dira.* /L.K.

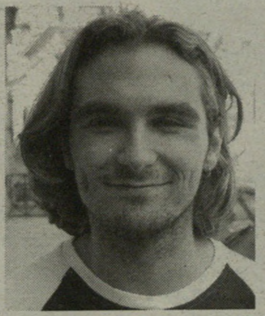


Martxelo Rubio
"On Karlos"

Aitormen sekretupean kontu larri bat jakin du on Karlos apaizak. Kontu horrek beste baten baterengan eragina du. Zer egin? Hori da protagonistaren buruhaustea, eta horrek erakarri zuen Martxelo Rubio aktorea: "Pertsona moduan gauza bat egin behar duela uste du, eta apaiz moduan, beste bat".

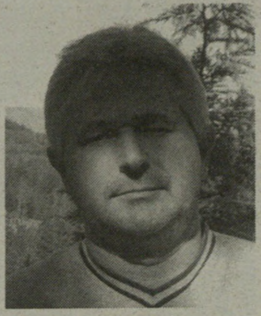
Oihana Maritorena
"Nerea"

Goenkale eta *Hasiberriak* telesailetan egin du lan Oihanak. *Aita Guria* bere bigarren film laburra da. Bere pertsonaiaren gainean, honakoa dio: "Pixkana-pixkana, hazten doa; hasieran, oso neska umila da, baina gerora, barruan daramana askatzen du. Hori da gehien gustatzen zaidana".



Mikel Antero
"Niko"

Paper motza egiten du Mikel Anterok *Aita Guria*-n. Nerearen, protagonistaren, lehengusuarena egiten du, eta eszena pare baten agertzen da. Mikelek zera diosku bere pertsonaiaren gainean: "*Hasiberriak* telesailean egiten dudanaren guztiz aurkakoa da. Bai estetika, bai izaera aldetik".



Josema Langaran
"Trabuko"

Bi lan egokitu zaizkio Josemari: aktoreen zuzendaritzan dihardu, eta baita antzezle lanetan ere: "Kalean bizi den gizon batena egiten dut. Oso gutxi agertzen da, baina garrantzitsua da istorioan", esan digu Josemak. "Gidoia interesgarria zen, Jon laguna dut, eta jardun polita iruditu zait".

Uztaila: 20-27

Edu Mendibil / Zuon ekitaldien berri iragarri ahal izateko bidali informazioa eguazteneko eguerdiko 12.00ak baino lehenago • Posta elektronikoa: **erredakzioa@goiena.com** • Tel.: **943 76 03 97** • Faxa: **943 76 29 77**

Dantza

ARRASATE

> Nazioarteko Folklore jaialdia: Gran Ballet Argentino. Martitzenean, hilak 24, Monterron parkean, 22:30ean.

BERGARA

> Folklore jaialdia egubakoitzean, hilak 20, Udal Pilotalekuan, 22:30ean. Ourenseko Castro Foloxo eta Bergarako Xamatz dantza taldeekin.

Musika

BERGARA

> Cool panic, Requiem, Supercools eta beste talde bat egubakoitzean, hilak 20, gaztetxean, 22:30ean. Gaztetxearen lehen urteurrena.

> Once varas pop-rock flamenko taldea egubakoitzean, hilak 20, Artekale pizzerian, 23:30ean.

> Freddy Lynxx & The Corner Gang, The Snobs eta **Tuperguarros** martitzenean, hilak 24, Jam aretoan, 22:00etan. Johnny Thundersen omenezko jaialdia.

> Mac Jeara´s Band taldearen jazz kontzertua eguenean, hilak 26, Espoloian, 22:00etan.

> Massimo Nossetiren organo kontzertua abuztuaren 8an San Pedro parrokian, 20:00etan.

SORALUZE

> Mermaid taldea astelehenean, hilak 23, gaztetxean, 23:00etan.

Erakusketak

ARRASATE

> Koldo Gojenolaren margo erakusketa Toki-Eder kafetegian.

BERGARA

> Pilar Muñoz bilbotarraren margo erakusketa Nahikari tabernan, hilaren bukaerara arte.

> Juan Jose Altuna Akizuren margo erakusketa La Caixako bulegoan (Fraiskozuri, 7) abuztuaren amaiera arte.

Lehiaketak

ARRASATE

> Jokin Zaitegi itzulpen laburren XV. sariketa. Lehiaketa honetan edozeinek har dezake parte. Aurtengo gaia "Energia iturriak XXI. mendean" izango da, eta lehiaketara munduko edozein hizkuntzatatik itzulitako idazlanak aurkez daitezke. Jatorrizko testuen lehen argitalpena 1998, 1999, 2000 edo 2001 urteetan argitaratua egon behar du eta Internetetik hartutako testuen aintzinatasuna ere egiaztatu beharko da. Testuaren luzera 15-30 orrialde bitartekoa izango da. Irabazleak 1.250 euro eskuratuko ditu eta bigarren saria 625 eurokoa izango da. Lanak urriaren 31 baino lehen entregatu beharko dira. Argibideak AED elkartean, 943 77 12 28 telefonoan.

> Argazki lehiaketa deitu du Arrasateko Udalak. Lanak aurkezteko epea urriaren 11ra arte izango da zabalik. Zuribeltzeko zein koloretako argazkiak aurkeztu ahal izango dira. Argibideak udaletxean, 943 79 09 00 telefono zenbakian.

ELGOIBAR

> Komiki lehiaketa. Elgoibarko Kultura Zerbitzuak eta Kokoe komikilarien taldeak komiki lehiaketa antolatu dute. Gura duenak parte har dezake lehiaketan. Komikiek lau orriko luzera izan beharko dute, 18x24 zentimetroko formatuan eta zuri-beltzean. Hiru sari nagusi izango dira: 80.000 pezeta lehenengoarendako, 60.000 pezeta bigarrenarendako eta 40.000 pezeta hirugarrenarendako. Urriaren 11 arte izango da lanak aurkezteko epea: Kultura Zerbitzua, Nafarroa plaza 3. 20870 Elgoibar.

GASTEIZ

> Gazteen Bideo Amateurraren IX. Erakustaldia. Filmak (hiru kopia VHS sisteman) aurkezteko epea uztailaren 31n bukatuko da. Lan onenentzat sariak egongo dira. Argibideak 945 28 61 42 telefono zenbakian.

ZALDIBAR

> Zaldibarko toponimia jaso eta finkatzeko lehiaketa. Lana egiteko 12 hilabete izango dira eta lehiaketaren zenbatekoa 1.800.000 pezeta izango da. Norbanakoek nahiz horretarako osatutako lantaldeek eskatu ahal izango dute lehiaketan esku hartzea. Lehiaketan esku hartzeko unibertsitate titulduna izatea beharrezkoa da. Eskariak aurkezteko azken eguna uztailaren 26a izango da. Argibide gehiago 94 682 70 16 telefono zenbakian.

DEBAGOIENA

> Kirol materiala euskaraz sortzeko beka, Deba arroko euskara eta kirol zerbitzuek deituta. XII. aldiaren helburua da hiru arlotako fitxa didaktikoak sortzea: naturako ekintzen gainean, oinarrizko soin hezkuntzaren gainean eta xakearen gainean. Edozeinek eska dezake beka, baina kontuan eduki behar da ez dela zuzeneko itzulpenik onartuko. Norbera nahi beste beketara aurkez daiteke. Beka bakoitzak 500.000 pezetako ordainsaria izango du. Lana egiteko epea beka esleitzen denetik hasita bost hilabetekoa izango da. Eskaerak aurkezteko azken eguna urriaren 18a izango da. Argibideak 943 77 91 67 telefono zenbakian.

Ikastaroak

ARRASATE

> Gorputz lan bioenergetiko taldea. Eguaztenero, 18:30ean. Arrasate Yoga Elkarteak antolatuta. Argibideak 616 96 57 95 telefono zenbakian.

ARETXABALETA

> Garapen pertsonala taldea. Hilean bi bilduko dira larunbatetan, 10:00etatik 14:00etara. Informazioa eta argibideak 616 96 57 95 telefono zenbakian.

Deiak

BERGARA

> Erromesaldia. Arantzazuko Santutegira eta Loiolako Santutegira bisita uztailaren 25ean. Irteera Bergaratik 9:30ean egingo da, autobusen geltokitik. Autobusak Arantzazu baino piskat lehenago, Zelaizabalen geldituko dira eta oinez joan ahal izango da bertatik Basilikaraino. Helduak edo hala nahi dutenak autobusez joan ahal izango dira plazaraino. 11etan penitentzia komunitarioa egingo da, 12etan meza nagusia izango da Basilikan eta 14:00etan erromesen bazkaria Hospederian. Arratsaldeko 5etan Ama Birjinari agurra egingo zaio: errosarioa eta benedikta. 17:30ean autobusak irtengo dira Arantzazutik Loiolarantz, Bergaran geldialdi bat egingo da, eta arratsaldeko 8etan Loiolatik itzulera egingo da. Izena ematea Agirrebeña (San Antonio), Garitano (Zubiaurre) edo Zatoia (Barrenkale) dendetan egin daiteke. Autobus txartelak 850 pezeta balio du eta bazkarirako txartelak 2.000 pezetan daude salgai.

> Erretratu zaharrak. Jardun elkartea, Debagoieneko euskara elkartearekin batera, bailarako herrietako argazki zaharrak biltzen hasi da, datorren urteko egutegia prestatzeko asmoz. Hortaz, Jardunek dei egiten die herriko argazki zaharrak dituztenei Kartzela Zaharreko bulegotik pasatzeko. Debagoieneko beste euskara elkarteetara ere jo dezakete laguntzeko prest direnek.

OÑATI

> Oñatiko presoen eskubideen aldeko taldeak deituta, euskal presoen eskubideen alde kale bilkura egingo da zapatuan plazan, 11:00etatik 14:00etara eta 18:00etatik 20:00etara.

DEBAGOIENA

> Uda euskaraz 2001. Gasteizko Bagare euskal tokiak eta Deustuko Berbaizu elkarteak udako oporrak talde antolatuan egin gura duenari talde euskaldun batekin egiteko aukera ematen diote. Aurten bi bidaia antolatuko dituzte, Txekia-Poloniara (abuztuaren 11tik 27ra) eta Bretainia-Herbereetara (uztailaren 31tik abuztuaren 13ra). Argibideak 945 26 19 56 (Jesus) edo 94 447 10 42 (Josu) telefonoetan jaso daitezke.

Jaiak

BERGARA

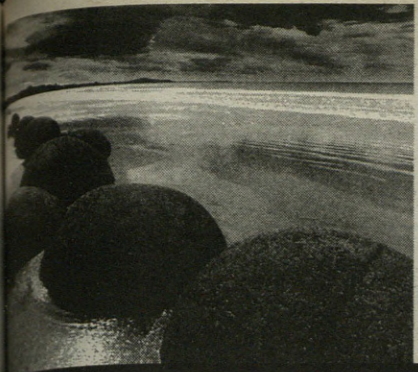
> Basalgo auzoko jaiak. Zapatuan, hilak 21, jaien hasiera iragartzeko kanpai jotzea eta etxafuego jaurtiketa 09:00etan. Arratsaldean, 16:00etan, plater tiraketa (lehen probak eguerdiko 12ak aldera jokatuko dira). Domekan, uztailak 22, Migel "Kostei" harri-jasotzailearen eta Angel Arrospide eta Iñaki Azurmendi aizkolarien saioa, eta 14:30ean bertso bazkaria Peña eta Zeberio bertsolariekin eta Manu Iztueta soinujoleak alaituta. Izena ematea Txuringo, Iraho eta Mekolalde tabernetan egin daiteke. Eguaztenean, hilak 25, meza nagusia 11:00etan eta 12:00etan txirrindularitza igoera Basalgora

DANTZA

FOLKLORE JAIALDIA

Ourenseko Castro Floxo eta Bergarako Xamatz dantza taldeekin jaialdia izango da Bergaran. Ourense ei da Galizian dantzarako tradizio gehien duen probintzia eta Castro Floxoko kideek Galiziako doinu eta dantzak ekarriko dituzte: muñeirak, jotak, mazurkak eta pandeiradak. Taldea 40 dantzarik osatzen dute. Xamatzek, berriz, euskal herrialde ia guztietako dantzak eskainiko ditu.

Noiz: Egubakoitzean, hilak 20. **Non:** Bergarako Udal Pilotalekuan. **Ordua:** 22:30etan.



Argazki lehiaketa

Argazki lehiaketa deitu du Arrasateko Udalak. Zuribeltzeko zein koloretako argazkiak izan daitezke

Lanak urriaren 11ra arte aurkeztu ahal izango dira

(alebin eta gaztetxo maila). Eguerdian, 12:30ean, pilota partiduak, 17:30ean Basalgoko X. Dantza Txapelketa eta 18:30ean idi-demak: Mutrikuko Jose Luis Pikua Elorrioko Ariantzaren aurka. Gero, erromeria Xapre eta Zaharra soinujoleek alaituta. Eguenean, hilak 26, 13:00etan meza, eta gero luncha eta umeentzako jolasak.

> **Andramari Eguna** abuztuaren 15ean Elizamendin, Angiozarren.

> **San Matei jaiak** abuztuaren 26an Ubera auzoan.

> **Osintxuko Kofraixak** abuztuaren 31tik irailaren 2ra ospatuko dira aurten.

OÑATI

> **Madalena auzoko jaiak.** Egubakoitzean, uztailak 20, jaiak hasteko etxafuego jaurtiketa 20:30ean. Gero, 21:00etan, auzo afaria txiste kontalari eta guzti. Giroa alaitzeko Lizaso eta Mañukorta bertsolariak arituko dira. Gauean, 23:00etatik aurrera, Joxe Gardokirekin erromeria. Zapatuan, hilak 21, meza 13:00etan. Arratsaldean, 17:00etan haur jolasak, eta 23:00etan Kiñu taldearekin erromeria. Gauerdian Telleria eta Maia bertsolarien saioa izango da, eta gero erromeriak jarraituko du. Bukaeran, berakatz zopa guztiendako. Domekan, hilak 22, meza 12:30ean eta jarraian luncha. Gero, Saralegi harri-jasotzailearen erakustaldia. Arratsaldean, 16:00etan, Madalena auzoko mus txapelketa jokatuko da. Jaiak amaitzeko etxafuego jaurtiketa egingo da.

Museoak

DONOSTIA

> **Zientziaren Kutxaespazioa.** Miramongo parkea. Martitzenetik zapatura, 10:00etatik 18:00etara. Domeka eta jaiegunetan, 11:00etatik 18:00etara. Zientzia eta teknikaren erakusketa interaktibo iraunkorra. 943 30 82 11.

> **San Telmo museoa.** Zuloaga plaza, 1. Martitzenetik zapatura, 10:30etik 13:30era eta 16:00etatik 20:00etara. Domeka eta jaiegunetan, 10:30etik 14:00etara. Taldeentzako bisitaldi gidatuak izaten dira aurretik txanda eskatuz gero. Sarrera, doan. 943 42 49 70.

> **Aquarium.** Kai-Arriba, 34. Egunero, 10:00etatik 20:00etara. 943 44 00 99.

HERNANI

> **Chillida-Leku.** Zabalaga baserria. Jauregi auzoa, 66. 11:00etatik 18:00etara. Domeketan, 11:00etatik 16:00etara. Martitzenetan itxita. Bisitaldi gidatuak antolatzen dituzte. 943 33 60 06.

Zinema

ARRASATE / ALAI ZINEMA

Sin vergüenza
Egubakoitza: 19:00, 22:00.
Zapatua: 17:00, 19:30, 22:00.
Domeka: 17:00, 19:30, 22:00.
Astelehena, ikuslearen eguna: 19:00, 21:30.

Taxi 2
Martitzena: 19:00, 22:00.
Eguaztena: 17:00, 19:30, 22:00.
Eguena, hilak 26: 19:00, 21:30.

ARRASATE / MONTERRON

Acordes y desacuerdos
Eguena, hilak 26: 22:30.

BERGARA / NOVEDADES

El diario de Bridget Jones
Egubakoitza: 22:30.
Zapatua: 22:30.
Domeka: 19:30, 22:15.
Eguaztena: 19:30, 22:15.
Eguena, ikuslearen eguna: 19:30.

El emperador y sus locuras
Domeka: 17:00.
Astelehena, ikuslearen eguna: 19:30.
Eguaztena: 17:00.

OÑATI / SANTA ANA

Juerga de solteros
Egubakoitza: 22:30.
Zapatua: 22:30.
Domeka: 19:30, 22:30.
Astelehena: 19:30.

EIBAR

UNZAGA

Operación Sword Fish
Egubakoitza: 19:30, 22:15.
Zapatua: 17:00, 19:30, 22:15.
Domeka: 17:00, 19:30, 22:15.
Astelehena, ikuslearen eguna: 19:30, 22:15.
Martitzena: 19:30, 22:15.
Eguaztena, ik. eguna: 17:00, 19:30, 22:15.

RIALTO

Planes de boda
Egubakoitza: 19:30, 22:15.
Zapatua: 17:00,19:30, 22:15.
Domeka: 17:00,19:30, 22:15.
Astelehena, ikuslearen eguna: 19:30, 22:15.

Taxi 2
Martitzena: 19:30, 22:15.
Eguaztena: 17:00, 19:30, 22:15.
Eguena: 19:30, 22:15.

ELGOIBAR / FORUEN PLAZA

Torrente 2
Egubakoitza: 22:30.

Druidas
Zapatua: 22:30.

ELORRIO / ARRIOLA

El diario de Bridget Jones
Zapatua: 22:30.
Domeka: 20:00.
Astelehena: 20:00.

GASTEIZ

GURIDI

Evolution
Egubakoitza: 17:00, 22:30, 01:00.
Zapatua: 17:00, 19:45, 22:30, 01:00.
Domekatik eguenera: 17:00, 19:45, 22:30.

Pearl Harbor
Egubakoitza eta zapatua: 17:00, 20:30, 00:00.
Domekatik eguenera: 17:00, 20:30.

El diario de Bridget Jones
Egubakoitza eta zapatua: 17:00, 19:45, 22:30, 01:00.
Domekatik eguenera: 17:00, 19:45, 22:30.

Planes de boda
Egubakoitza eta zapatua: 17:30, 20:00, 22:30, 01:00.
Domekatik eguenera: 17:30, 20:00, 22:30.

Ingenuas y peligrosas
Egubakoitza eta zapatua: 17:00, 19:45, 22:30, 01.00.
Domekatik eguenera: 17:00, 19:45, 22:30.

La sucia historia de Joe Guarro
Egubakoitza eta zapatua: 17:30, 20:00, 22:30, 01:00.
Domekatik eguenera: 17:30, 20:00, 22:30.

Operación Sword Fish
Egubakoitza eta zapatua: 17:30, 20:00, 22:30, 01:00.
Domekatik eguenera: 17:30, 20:00, 22:30.

MIKELDI ZINEMAK

Ingenuas y peligrosas
Egubakoitza: 17:15, 20:00, 22:45, 01:15.
Zapatua: 16:30, 18:30, 20:30, 22:45, 01:15.
Domeka eta eguaztena: 16:30, 18:30, 20:30, 22:30.
Astelehena, martitzena eta eguena: 17:15, 20:00, 22:30.

Operación Sword Fish
Egubakoitza: 17:30, 20:00, 22:45, 01:15.
Zapatua: 16:30, 18:30, 20:30, 22:45, 01:15.
Domeka eta eguaztena: 16:30, 18:30, 20:30, 22:30.
Astelehena, martitzena eta eguena: 17:30, 20:00, 22:30.

Planes de boda
Egubakoitza: 20:00, 22:45, 01:15.
Zapatua: 20:30, 22:45, 01:15.
Domeka eta eguaztena: 20:30, 22:30.
Astelehena, martitzena eta eguena: 20:00, 22:30.

El diario de Bridget Jones
Egubakoitza: 17:15, 20:00, 22:45, 01:15.
Zapatua: 16:30, 18:30, 20:30, 22:45, 01:15.
Domeka eta eguaztena: 16:30, 18:30, 20:30, 22:30.
Astelehena, martitzena eta eguena: 17:15, 20:00, 22:30.

Pokemon 3
Zapatua, domeka eta eguaztena: 16:30, 18:30.
Astelehena eta eguena: 17:15.

Shrek
Egubakoitza: 17:30, 20:00, 22:45, 01:15.
Zapatua: 16:30, 18:30, 20:30, 22:45, 01:15.
Domeka eta eguaztena: 16:30, 18:30, 20:30, 22:30.
Astelehena, martitzena eta eguena: 17:30, 20:00, 22:30.

Los inmortales: juego final
Egubakoitza: 17:30, 20:00, 22:45, 01:15.
Zapatua: 16:30, 18:30, 20:30, 22:45, 01:15.
Domeka eta eguaztena: 16:30, 18:30, 20:30, 22:30.
Astelehena, martitzena eta eguena: 17:30, 20:00, 22:30.

De vuelta a la tierra
Egubakoitza: 17:30, 20:00, 22:45, 01:15.
Zapatua: 16:30, 18:30, 20:30, 22:45, 01:15.
Domeka eta eguaztena: 16:30, 18:30, 20:30, 22:30.
Astelehena, martitzena eta eguena: 17:30, 20:00, 22:30.

Pearl Harbor
Zapatua: 16:15, 19:45, 23:15.
Domeka eta eguaztena: 16:15, 19:30, 23:00.
Astelehena, martitzena eta eguena: 18:30, 22:00.

Las seductoras
Egubakoitza: 17:30, 20:00, 22:45, 01:15.
Zapatua: 17:15, 20:00, 22:45, 01:15.
Domeka eta eguaztena: 17:15, 20:00, 22:30.
Astelehena, martitzena eta eguena: 17:30, 20:00, 22:30.

MIKELDI ZINEMA

Rugrats en Paris
Egunero: 16:30, 18:30.

Tomb Raider
Egunero: 20:30, 22:30.

FLORIDA-GURIDI

Blow
Egubakoitza eta zapatua: 17:00, 19:45, 22:30, 01:00.
Domekatik eguenera: 17:00, 19:45, 22:30.

Sin vergüenza
Egubakoitza eta zapatua: 17:00, 19:45, 22:30, 01:00.
Domekatik eguenera: 17:00, 19:45, 22:30.

El emperador y sus locuras
Egubakoitzatik eguenera: 12:30, 17:30.

Más pena que gloria
Egubakoitza eta zapatua: 20:00, 22:30, 01:00.
Domekatik eguenera: 20:00, 22:30.

Shiner
Egubakoitza eta zapatua: 20:00, 22:30, 1:00.
Domekatik eguenera: 20:00, 22:30.

Pizza, birra, faso
Egubakoitza eta zapatua: 17:30, 20:00, 22:30, 01:00.
Domekatik eguenera: 17:30, 20:00, 22:30.

Sin dejar huella
Egubakoitza eta zapatua: 17:30, 20:00, 22:30, 01:00.
Domekatik eguenera: 17:30, 20:00, 22:30.

Tuno negro
Egubakoitza eta zapatua: 17:30, 20:00, 22:30, 01:00.
Domekatik eguenera: 17:30, 20:00, 22:30.

El sastre de Panamá
Egubakoitza eta zapatua: 17:00, 19:45, 22:30, 01:00.
Domekatik eguenera: 17:00, 19:45, 22:30.

STER ZINEMAK

Pearl Harbor
Egunero: 12:00, 17:00, 20:30, 00:00 (gauekoa).

Tomb Raider
Egunero: 20:25, 22:35, 00:45 (gauekoa).

Tuno negro
Egunero: 12:15, 16:15, 18:35, 20:45, 22:55, 01:00 (gauekoa).

Evolution
Egunero: 22:25, 00:50 (gauekoa).

Shrek
Egunero: 12:40, 16:35, 18:30, 20:20, 22:10, 00:10 (gauekoa).

El emperador y sus locuras
Egunero: 12:30, 16:20, 18:10.

La sucia historia de Joe Guarro
Egunero: 12:20, 16:50, 18:45, 20:50, 22:45, 00:40 (gauekoa).

Pokemon 3
Egunero: 12:25, 16:25, 18:20, 20:15.

El diario de Bridget Jones
Egunero: 20:00, 22:15, 00:25 (gauekoa).

Rugrats en Paris
Egunero: 12:35, 16:40, 18:40.

Planes de boda
Egunero: 12:10, 16:05, 18:15, 20:35, 22:50, 00:55 (gauekoa).

Las seductoras
Egunero: 12:05, 16:00, 18:25, 20:55, 00:15.

Goizeko emanaldiak zapatuan eta domekan.
Gauekoak egubakoitzean eta zapatuan.

EL DIARIO DE BRIDGET JONES
ZUZENDARIA: SHARON MAGUIRE. AKTOREAK: RENÉE ZELLWEGER, HUGH GRANT, COLIN FIRTH.
Helen Filding idazle britainiarraren nobela arrakastatsuan oinarritutako film umoretsua. Renée Zellweger (*Jerry Maguire*) eta Hugh Grant (*Cuatro bodas y un funeral*) aktore ezagunak ditugu Londresen girotutako film honetako protagonista nagusi. Bere inguruko guztiak amodio kontuetan zoriontsuak direla ohartuta, *Bridget Jones*ek (Renée Zellweger) senargaia topatzen hasiko da. Pertsona bitxiak ezagutuko ditu, baina *Daniel* (Hugh Grant) bere lantaldeko buruarekin hartu-eman berezia izango du.

SIN VERGÜENZA
ZUZENDARIA: JOAQUIN ORISTRELL. AKTOREAK: VERONICA FORQUÉ, CANDELA PEÑA, DANIEL GIMENEZ CACHO, ROSA MARIA SARDÁ.
Joaquin Oristrellen film honetan, interpretazio irakasle batek eta zinema zuzendari batek maitasun istorioa izan zuten aspaldi, eta berriro elkar topo egingo dute. Bata antzerkiko ikasleekin lanean dabil, eta bestea film baterako aktoreen bila. Beldurrak, desioak eta taldeko terapia nahastuko dira.

• KARPAK •
AULKI
DONOSTIA - ARRIGORRIAGA
☎943 47 34 88
Eszenatokiak
Aulkiak
Serigrafia
Basoak
Bazkariak

LASAGABASTER
ZURE KONFIANTZAKO DENDA.
Zerkaosteta 1 eta 2 • ARRASATE
943 79 27 27 • 943 79 13 55

Eguraldia

Oskarbi · Ostarteak · Estalia · Euria · Zaparradak · Ekaitza · Txingorra · Elurra · Behelainoa

ZAPATUA, 21

Laino gutxi batzuk izango ditugu zapatuan. Goizeko lehen orduetan behe lainoa izango dugu. Tenperaturak gora egingo du. Haize aldakorra ibiliko da.

Nafarroako Erribera: Egun eguzkitsua.
Errioxa: Egun eguzkitsua.
Pirinioak: Egun eguzkitsua.

DOMEKA, 22

Domekan ere laino gutxi izango ditugu. Goizean behe lainoa egingo du. Tenperaturak gora egingo du. Haize aldakorra ibiliko da.

Nafarroako Erribera: Zaparradak.
Errioxa: Egun euritsua.
Pirinioak: Zaparradak.

ASTEKO BATEZ BESTEKO TENPERATURA

18,7º C

ILARGIAREN ALDIAK: UZTAILA

ilbetea	ilbehera	ilberri	ilberri
5	13	20	27

EGUZKIA: UZTAILA 22a

Sortu 07:05
Gorde 21:41

Urkuluko urtegia

Joan zen asteburuan euria egin zuen arren, behera egin du berriro Urkuluko ur mailak. Aurreko astean %88,97 zen; oraingoan, berriz, %86,81.

%86,81

Mezak

ARANTZAZUKO SANTUTEGIA

Astegunetan
08:30, 12:00.
Zapatuetan
08:30, 12:00, 19:30.
Domeka eta jaiegunetan
09:00, 10:00, 12:00 (nagusia), 13:15 (gaztelaniaz, Kriptan), 17:30.

Telefonoak

((112)) SOS DEIAK

OSASUNA / LARRIALDIAK

DYA (Orokorra)	943 46 46 22
DYA (Antzuola)	943 78 71 57
Gurutze Gorria	943 22 22 22
Suhiltzaileak	943 78 28 00
Ertzaintza	
Arrasate	943 79 71 99
Bergara	943 76 53 40
Oñati	943 78 23 12
Osasun Etxeak	
Arrasateko Ospitalea	943 03 53 00
Antzuola	943 76 62 46
Aramaio	945 44 53 40
Aretxabaleta	943 79 74 58
Bergara	943 77 91 00
Elgeta	943 78 90 27
Eskoriatza	943 71 44 07
Leintz Gatzaga	943 71 47 46
Oñati	943 78 04 11
Hies Ekimena	943 79 26 99
Udaltzaingoak	
Antzuola	943 76 62 46
Aramaio	945 44 50 16
Arrasate	943 79 14 39
Aretxabaleta	943 79 10 52
Bergara	943 77 91 06
Eskoriatza	943 71 44 07
Leintz Gatzaga	943 71 47 46
Oñati	943 78 04 11

GARRAIOAK

Eusko Trenbideak	943 45 01 31
PESA	902 10 12 10
Taxiak	
Arrasate	943 79 12 22
Aramaio	945 44 50 33
Aretxabaleta	943 79 22 33
Bergara	943 79 12 22
Eskoriatza	943 71 40 59
Oñati	943 78 03 65
RENFE	943 28 35 99

DEBAGOIENA

Mankomunitatea	943 79 33 99
Abere hiltegia (Zubillaga)	943 78 21 93
Mendi nekazaritza elkartea	943 76 25 47
Nekazaritza Ganbera	943 76 10 15
Kapirixo	943 71 63 23
Zerga Bulegoa	943 76 58 63
Euskara Taldeak	
Debagune	943 77 12 28
Arrasate / AED	943 77 12 28
Aretxabal. / Loramendi	943 77 09 70
Bergara / Jardun	943 76 08 19
Eskoriatza / Axtroki	943 71 54 34
Oñati / Laixan	943 71 63 11
Hondakindegi Alternatiboak	
Arrasate	943 77 11 43
Bergara	945 76 44 42
Oñati	943 78 36 67
Kiroldegiak	
Aramaio	945 44 53 35
Arrasate	943 77 16 77
Aretxabaleta	943 71 26 28
Bergara	943 76 56 41
Elgeta	943 76 82 84
Eskoriatza	943 71 53 28
Oñati	943 71 63 75
Kultura Etxeak	
Antzuola	943 76 64 80
Arrasate	943 77 01 05
Aretxabaleta	943 71 10 27
Bergara	943 77 91 58
Eskoriatza	943 71 46 88
Leintz Gatzaga	943 71 47 46
Oñati	943 78 03 53
Udalak	
Antzuola	943 76 62 46
Aramaio	945 44 50 16
Arrasate	943 79 09.00
Aretxabaleta	943 79 10 00
Bergara	943 77 91 00
Elgeta	943 76 80 22
Eskoriatza	943 71 44 07
Leintz Gatzaga	943 71 47 46
Oñati	943 78 04 11

Zozketak

BONOLOTOA

EGUAZTENA 18	MARTITZENA 17	ASTELEHENA 16	EGUBAKOITZA 13
13 • 15 • 20 • 33 • 35 • 43	02 • 04 • 08 • 15 • 34 • 48	03 • 05 • 24 • 29 • 32 • 35	07 • 09 • 14 • 17 • 31 • 40
OSAGARRIA: 44	OSAGARRIA: 27	OSAGARRIA: 45	OSAGARRIA: 28
ITZULKETA: 0	ITZULKETA: 0	ITZULKETA: 0	ITZULKETA: 8

LOTERIA PRIMITIBOA

DOMEKA 15	ZAPATUA 14	Saritzarra EGUENA 12
07 • 09 • 18 • 21 • 30 • 41	07 • 17 • 23 • 29 • 34 • 46	01 • 08 • 24 • 33 • 39 • 49
OSAGARRIA: 37	OSAGARRIA: 31	OSAGARRIA: 16
ITZULKETA: 6	ITZULKETA: 8	ITZULKETA: 9

ONCE

EGUAZTENA 18	MARTITZENA 17	ASTELEHENA 16	DOMEKA 15	Kupoitzarra EGUBAKOITZA 13
56.774	61.342	82.432	86.236 (035 seriea)	02.649 (105 seriea)

Erakunde hauen laguntzaz

Gipuzkoako Foru Aldundia
Europar Batasuna
Arrasateko Udala
Aramaioko Udala
Aretxabaletako Udala
Eskoriatzako Udala
Leintz Gatzagako Udala
Antzuolako Udala

Autobusak

PESA 902 10 12 10

A: Astegunak / Z: Larunbatak / J: Jaiegunak eta Igandeak

DONOSTIA-GASTEIZ

BERGARA			ARRASATE			ESKOLA P.			ARETXABALETA			ESKORIATZA		
A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J
06:45	07:15	09:15	07:00	07:30	09:30	07:45	—	—	07:05	07:35	09:35	07:10	07:40	09:40
07:15	08:15	11:15	07:30	08:30	11:30	13:20			07:35	08:35	11:35	08:40	08:40	11:40
08:15	09:15	14:15	08:30	09:30	15:30				08:35	09:35	15:35	09:40	09:40	14:40
09:15	11:15	15:15	09:30	10:30*	14:30				09:35	10:35	14:35	10:40	10:40	15:40
11:15	13:00	17:15	10:30	11:30	16:30				10:35	11:35	16:35	11:40	11:40	16:40
13:00	14:15	18:30	11:30	12:30*	17:30				11:35	12:35	17:35	12:40	12:40	17:40
14:15	15:15	19.15	12:30*	13:15	18:30				12:35*	13:35	18:35	13:40	13:40	18:40
14:25	18:30	21:15	13:15	13:30*	18:45				13:20	14:35	18:50	14:50	14:40	18:55
15:15	19:15	21:45	13.30*	15:30	19:30				13.35*	15:35	19:35	15:40	15:40	19:40
16:00	20:30		14:30	14:30	21.30				14:45	16:35	21:35	16:40	16:40	21:40
18:30	21.15*		14:40	16:30	22:00				15:35	17:30		17:40	17:40	
19:15	21:45		15:30	17:30*					16:35	18:35		18:40	18:40	
20.30			16:15	18:30					17:35*	19:35		18:55	18:55	
21.15*			16:30	18:45					18:35	21:35		19:40	19:40	
21.45			17:30*	19:30					18:50			21:40	21:40	
			18:30	20:45					19:35			22:10*		
			18:45	21:30					21:35					
			19:30	22:00					22:05*					
			20:45											
			21:30											
			22:00											

(*) Landatik.

GASTEIZ-ARRASATE-BERGARA-EIBAR-DONOSTIA

GASTEIZ			ESKORIATZA			ARETXABALETA			ARRASATE			BERGARA		
A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J
06:30**	06:30**	08:30**	06:20	07:05**	09:05**	06:25	07:10**	09:10**	06:30	07:20*	09:20**	06:45	07:35*	09:35**
07:30	07:30	09:00	07:05**	08:05	09:35	07:10**	08:10	09:40	07:20**	07:20*	09:50	07:35**	07:35*	10:05
08:30**	08:30**	10:30**	08:05	09:05**	11:05**	08:10	09:10**	11:10**	08:20	08:20	11:20**	08:35	08:35	11:35**
09:30**	09:30**	12:30**	09:05**	10:05**	13:05**	09:10**	10:10**	13:10**	09:20**	09:20**	13:20**	09:35**	09:35**	13:35**
10:30**	10:30**	15:30**	10:05**	11:05**	16:05**	10:10**	11:10**	16:10**	10:20*	10:20**	16:20**	10:35	13:35	17:35*
11:30*	11:30*	16:30*	11:05**	12:05*	17:05*	11:10**	12:10*	17:10*	10:20*	11:20**	17:20*	13:35*	13:35**	19:35*
12:30*	12:30	17:30**	12:05*	13:05*	18:05**	12:10*	13:10*	18:10**	11:20**	12:20*	18:20**	13:35*	14:35	20:35*
12:30*	12:30*	18:30*	13:05**	13:05*	19:05*	13:10**	13:10*	19:10*	12:20*	13:20*	19:20*	14:35	17:35*	21:35**
13:30*	13:30*	19:30*	14:05*	14:05*	20:05*	14:10*	14:10*	20:10*	13:20*	13:20*	20:20*	15:35	19:35	
15:30**	14:30*	20:30**	15:05	15:05*	21:05**	15:10	15:10*	21:10**	13:20*	14:20*	21:20**	17:35*	20:35*	
14:30	15:30**		16:05**	16:05**		16:10**	16:10**		14:20*	15:20*		18:45	21:35**	
16:30*	16:30*		17:05*	17:05*		17:10*	17:10*		15:20	16:20**		19:35		
17:30**	17:30**		18:05**	18:05**		18:10**	18:10**		16:20*	17:20*		20:35*		
18:30	19:30**		19:05	19:05		19:10	19:10		17:20*	18:20**		21:35**		
19:30*	20:30**		20:05*	20:05*		20:10*	20:10*		18:20**	19:20				
20:30**			21:05**	21:05**		21:10**	21:10**		18:30	20:20*				
									19:20	21:20**				
									20:20*					
									21:20*					

(*) Landatik.
(*) Eibarreraino
(*) Bergararaino

DONOSTIA-BILBO

DONOSTIA			ANTZUOLA			BERGARA			ELGETA		
A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J
07:00	07:00	08:30	08:30	09:18	10:00	06:35*	09:10	10:10	08:50	09:20	10:20
16:30	16:30	19.00	09:40	12:05	17:55	08:40	12:15	18:10	14:00	18:20	18:20
			12:05	19:35	18:35	09:50	18:10	18:45	18:20		20:50
			16:40		20:30	12:15	19:45	20:40			
			17:15		22:05	13:45	20:50	22:15			
			18:00			16:50					
			19:35			17:25					
			20:40			18.10					
						19:45					
						20:50					

(*) Astelehenetan bakarrik. Bergara-Eibar-Bilbo autopistatik

BERGARA-OÑATI

BERGARA	OÑATI
A	A
07:20	07:40
09:35	09:55
13:35	13:55
16:35	16:55
18:35	18:55
19:35	19:55
20:45	21:05
Z	Z
20:45	21:05

BILBO-DONOSTIA

BILBO			ELGETA			BERGARA			ANTZUOLA		
A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J
08.00	08:00	09:00	08:50	08:50	09:50	08:00*	08:00*	09:30*	08:10*	08:10*	09:40*
17:00	17:00	17:00	14:05*	17:50	17:50	09:00	09:00	10:00	09:10	09:10	10:10
			17:50			11:00*	14:00*	18:00*	11:10*	14:10*	18:10
						14:00*	18:00	18:30	14:10*	18:10	18:40*
						15:00*	20:30•		15:10*		
						17:00*			17.10		
						20:30*			18:10		
						18:00					

(*) Elgeta-Bergara.
(*) Bergara-Zumarraga.
(*) Bergara-Antzuola.
(*) Bergara-Zumarraga.

OÑATI-BERGARA

OÑATI	BERGARA
A	A
07:00	07:20
08:00	08:20
13:10	13:30
13:55	14:15
16:05	16:25
16.15	16:35
17.10	17:30
19:10	19:30

OÑATI-ARRASATE-BILBO

OÑATI			ARRASATE		
A	Z	J	A	Z	J
09:15	09:15	19:15	09:30	09:30	19:30
18:15	18:15		18:30	18:30	

BILBO-ARRASATE-OÑATI

BILBO			ARRASATE			OÑATI		
A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J
14:30	14:30	12:00	15:30	15:30	22:00	15:45	15:45	22:15
20:00	20:00		21:00	21:00		21:15	21:15	

BERGARA-ARRASATE-BILBO

BERGARA			ARRASATE		
A	Z	J	A	Z	J
06:30	07:15	14:30	06:45	07:30	14:45
14:30	14:30	19:15	14:45	14:45	19:30

BILBO-ARRASATE-BERGARA

BILBO			ARRASATE			BERGARA		
A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J
12:30	12:30	12:30	13:30	13:30	13:30	13:45	13:45	13:45
20:00	20:00	19:30	21:00	21:00	20:30	21:15	21:15	20:45
		21:00			22:00			22:15

BERGARA-OÑATI-ARRASATE-ARETXABALETA-ESKORIATZA

BERGARA			OÑATI			ARRASATE			ARETXABALETA			ESKORIATZA		
A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J
07:25	09:35*	14:35*	07:00	07:00*	09:00	07:20	06:20	09:20	07:30	06:30	15:00	07:40	06:40	15:10*
08:35*	11:35*	16:35*	07:45*	09:00*	11:00	07:40	07:20*	11:20	07:50	07:30	15:30	08:00	07:40*	15:40
09:35	13:35	18:35*	09:00	11:00*	13:00	08:05*	09:20*	13:20	08:15*	09:30	17.00	08:25*	09:40*	17:10*
10:35*	15:35*	21:05*	11:00	13:00*	15:00	08:50*	09:50*	14:50*	09:00*	10:00	17.30	09:10*	10:10*	17:40
11:35*	16:35	21:35*	13:00*	15:00	17:00	09:20	11:20*	15:20	09:30	11:30	19:00	09:40	11:40*	19:10*
12:35	17:35		14:00	17:00	19:00	09:50	11:50*	16:50*	10:00	12:00	19:30	10:10	12:10*	19:40
13:35	18:35*		15:00	19:00	21:00	10:50*	13:20*	17:20	11:00*	13:30		11:10*	13:40*	
14:35*	19:35		17:00	21:00	22:00	11:20	13:50	18:50*	11:30	14:00		11:40	14:10	
15:35*	21:05		19:00			11:50*	15:20	19:20	12:00*	15:30		12:10*	15:40	
16:35	21:35*		20:00*			12:50	15:50*	21:20*	13:00	16:00		13:10	16:10*	
17:35*			21:00			13:20*	16:50	21:50*	13:30*	17.00		13:40*	17:10	
18:35*						13:50	17:20	22:20	14:00	17.30		14:00	17:40	
19:35						14:20	17:50		14.30	18:00		14:40	18:10	
21:05*						14:50*	18:50*		15:00*	19:00		15:10	19:10*	
21:35						15:20	19:20		15:30	19:30		15:40	19.40	
						15:50*	19:50		16:00*	20:00		16:10	20:10	
						16:50	21:20		17.00			17:10		
						17:20	21:50*		17.30			17:40		
						17:50*			18:00*			18:10		
						18:50*			19:00*			19:10		
						19:20			19:30			19.40		
						19:50			20:00			20:10		
						20.20*			20.30*			20:40		
						21:20*								
						21:50								

(*) Gutxitu fisikoendako prestatuta.

ESKORIATZA-ARETXABALETA-ARRASATE-OÑATI-BERGARA-EIBAR

ESKORIATZA			ARETXABALETA			ARRASATE			OÑATI			BERGARA		
A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J
06:45*	07:45*	14:45*	06:55*	07:55*	14:55*	05:55	08:05*	08:35	07:40*	08:55*	08:55	06:10	08:20*	13:20
07:00*	09:45*	16:15	07:10*	09:55*	16:25	07:05*	08.35*	09:35	08:55	10:55*	09:55	07:20*	10.20*	15:20*
07:45	10:15*	16:45*	07:55	10:25*	16:55*	07:20*	10:05*	11:35	10:55	12:55*	11:55	08:20	12:20*	17:20*
08:15	11:45*	18:15	08:25	11:55*	18:25	08:05	10:35*	13:05	12:55*	14:55	14:55	09:20*	14:20*	19:20*
08:45*	12:15*	18:45*	08:55*	12:25*	18:55*	08:35	12:05*	14:35	13:55	16:55	16:55	10:20*	15:20	20:20*
09:45*	13:45*	19:45*	09:55*	13:55*	19:55*	09.05*	12:35*	15:05*	14:55	18:55	18:55	11:20	16:20	
10:15	14:15	20:15	10:25	14:25	20:25	10:05*	14:05*	15:30	16:55	21:05	20.55	12:20	17:20*	
10:45	14:45		10:55	14:55		10.35	14:35	17:05*	18:55			13:20*	18:20	
11:45	15:45		11.55	15:55		11:05	15:05	18:35	19:55*			14:20*	19:20	
12:15*	16:15		12:25*	16:25		12:05	16:05	19:05*	21:05			15:20	20:20*	
12.45*	16:45*		12:55*	16:55*		12:35*	16:35	20:05*				16:20*		
13:15	17:45		13:25	17:55		13:05*	17:05*	20:35				17:20*		
13:45*	18:15		13:55*	18:25		13:35	18:05					18:20		
14:15	18:45		14:25	18:55		14:05*	18:35					19:20*		
14:45	19:45*		14:44	19:55*		14:35	19:05					20:20		
15:45*	20:15		15:55*	20:25		15:05	20:05*							
16:15			16:25			16:05*	20:35							
16:45*			16.55*			16:35								
17:45			17:55			17:05*								
18:15			18:25			18:05								
18:45*			18.55*			18:35								
19:15*			19:25*			19:05*								
19:45			19:55			19:35*								
20:15			20:25			20:05								
20:45			20:55			20:35								
						21.05								

(*) Gutxitu fisikoendako prestatuta.

BERGARA-ANTZUOLA-IRUÑEA

BERGARA			ANTZUOLA		
A	Z	J	A	Z	J
08:00	08:00	09:30	08:10	08:10	09:40
14:00	14:00	18:30	14:10	14:10	18:40

IRUÑEA-ANTZUOLA-BERGARA-EIBAR

IRUÑEA			ANTZUOLA			BERGARA		
A	Z	J	A	Z	J	A	Z	J
10:30	10:30	17:00	12:05	12:05	18:35	12:15	12:15	18:45
18:00	18:00	20:30	19:35	19:35	22:05	19:45	19:45	22:15

Hitz gezidunak

Luma

			Nahatura trinkoa / Izena	▼	Arnas ezak hila / Barre xume	▼	Sustraia
			►		▼		▼
			Zoroa / Galioa	►			
Kala-kariak / Anaia	▼	Aldi / Deitura	► ▼				
►		▼		Bokala / Norbait	►	Nitrogenoa / Iparretarrak	►
Musika nota / Esanak	►		Igarobidea / Bokala	► ▼		▼	
►			▼				Pl., etxeko abereak
Iridioa / Ataria	►		Zakur / H_2O	►		Potasioa / Kiskalia	► ▼
►			▼			▼	
Gor / Hareazko metak	►			Erdi, hitz elkarketan / Suari dariona	►		
►				▼	Rutenioa / 50	►	
Aurrizki latinoa / Arabako herria	►		Hitza / Röntgen	►	▼		
►			▼		Nor atzizkia	►	

Bila-bila 7

Umore giroan

Aitor Muruamendiaraz

ONDO BIZI

Aspaldiko partez elkartu die bi lagun kalian, eta batak bestiari:

- Joño, Joxe, zer moduz?

- Ba, ondo esan bihar. Bizkarreko miñakin najabik azkenaldixan, baiña bestela, ondo!

- Eta familixia, zela?, zuek mordo bat ziñeten, ez?

- Bai, hamaika anai-arreba.

- Hamaika? A ze lan hire amandako. Eta bizi, hamaikak bizi zare?

- Bizi, bizi, neu bakarrik, beste danak lan egitten juek!

NON DAGO BRASIL?

Ikastolatik irten eta juan da mutikua etxera negar baten, eta amari esan dotsa:

- Ama, ama, maisuak jo egin nau!

- Jo egin zaittula, zergatik baiña?

- Galdetu dosta non zegoan Brasil eta nik ez dakidala erantzun dotsat.

Eta amak...

- Askotan esaten dotsut ba nik, erabilittako gauzak bere lekuan gorde bihar diela!

Ezetz asmatu!

Estepan Plazaola

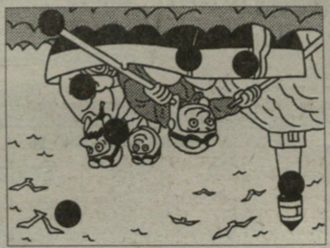
Etxebizitza-kopurua gehien hazi den herria?

1996tik 2000ra Debagoieneko herri guztietan gehitu da etxebizitza kopurua. Asmatuko ote zenuke proportzioan zein herritan gehitu den gehien?

- Aretxabaletan
- Arrasaten
- Oñatin

Erantzun zuzena: Aretxabaletan, %12,25; Arrasaten, %1,9; Oñatin, %4.

Soluzioak



			•	O	•	I	•
			A	R	I	T	Z
			•	E	R	O	A
•	B	•	G	A	R	A	I
N	E	B	A	•	I	•	N
•	R	E	•	I	B	I	A
E	R	R	A	N	A	K	•
•	I	R	•	O	R	•	K
A	T	A	U	R	R	E	A
•	S	O	R	•	E	R	T
D	U	N	A	K	•	R	U
•	A	D	•	E	L	E	A
E	K	O	R	A	•	A	K

Horoskopoa

Gipuzkoako Astrologi Elkartea

ARIES
martxoak 21-apirilak 21

Malgutasunez jokatu beharko duzu diruarekin egoeren arabera. Batzuetan aurreztaile, besteetan eskuzabal. Maitasunean, egun biziak.

TAURUS
apirilak 22-maiatzak 21

Astroen arabera, lanerako eta ahaleginerako egun onak. Normalean baino biziago igarriko duzu zeure burua. Harremanen arloan izango dituzu zailtasun handienak.

GEMINI
maiatzak 22-ekainak 21

Jarri arreta egitasmo handizaleei eta ekonomikoki hobetzeko aukerei, gutxi barru sekulako indarra hartuko dute eta.

CANCER
ekainak 22-uztailak 22

Ez dira egun lasaiak. Ez zaitez geldi geratu, energia soberan izango duzu eta. Kontuz buruko eta belarriko minekin.

LEO
uztailak 23-abuztuak 22

Normalean baino harroago ibiliko zara. Ahalegindu txutxumutxuei arretarik ez jartzen. Azaleratu zure sentimenduak mugarik gabe.

VIRGO
abuztuak 23-irailak 22

Diru kontuetan hobeto ibiliko zara besteen aholkuak kontuan hartuz gero. Baliteke, aukera zabalak eta emankorrak ekarriko dizkizun lan baten inguruko berri onak jasotzea.

LIBRA
irailak 23-urriak 22

Eman atsedena zure giltzurrunei, edan ahal duzun ur guztia eta utzi janari gogorrak eta gatza. Gertaerak ohi baino astiroago joango dira.

SCORPIUS
urriak 23-azaroak 22

Bolada ona diruaren aldetik. Etekinak jasoko dituzu zuk zeuk, edo zure bikotekide edo ingurukoengandik. Ahaztezina izango den ohiz kanpoko bolada bizitzeko aukera.

SAGITTARIUS
azaroak 23-abenduak 21

Diru sarrera eta galera ugari. Ahalegindu aurrezten. Hausnartu eta konpondu familiako arazoak.

CAPRICORNUS
abenduak 22-urtarrilak 20

Familia barruko harremanetarako, eta batez ere maitasun kontuetarako une egokia. Zuretzat oso berezia izango den eta zure zaletasun berberak dituen pertsona ezagutuko duzu

AQUARIUS
urtarrilak 21-otsailak 20

Ohi baino diru gehiago jasoko duzu agian. Beharbada, hainbeste merezi eta luzaroan itxaron duzun soldata igoerarengatik izango da.

PISCIS
otsailak 21-martxoak 20

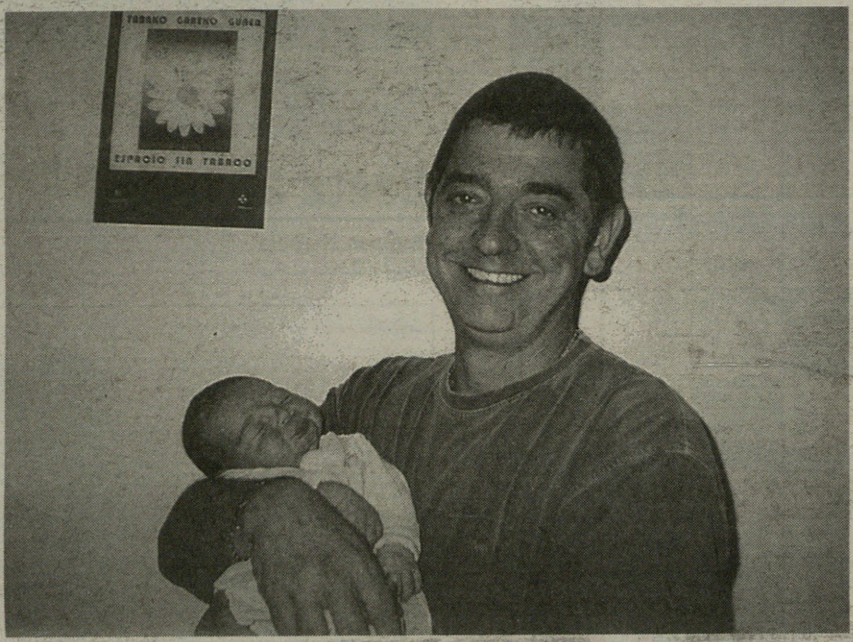
Lagunek, ohiko gastuek eta ezusteko ospakizunen batek dirua eskuetatik kenduko dizute. Bizi-bizi ibiliko zara, eta kirolari ekiteko gogoz, igeriketari esaterako.

GIPUZKOAKO ASTROLOGI ELKARTEA

KIÑU

Kristina Arenaza eta **Rafa Prieto** bergararrak joan zen uztailaren 7an, San Fermin egunez, ezkondu ziren Oñatiko udaletxean. Zorionak, bikote, eta urte askotarako!

Urko Perez Arias aramaioarra, amama **Feliciana** eta **Miriam** eta **Asier** lehengusu-lehengusinekin. Urko uztailaren 12an jaio zen, eta 2,850 kilo pisatu zuen. Gurasoak **Idoia** eta **Migel Angel** dira; ama aramaioarra eta aita, berriz, bergararra.



Peio Lazkano Baseta eta **Segundo** aita, elorrioarrak biak. Peio uztailaren 8an jaio zen, eta 4,180 kilo pisatu zuen. **Luisa** da ama, atxondoarra.

ESKER ONA

Gabriela Ayastuy Lizarralde

Pedro Garmendiaren alarguna

Bergaran hil zen
2001eko uztailaren 16an,
90 urte zituela.

Hileta-elizkizunetara joandakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, eskerrik asko sendikoen izenean.

JAIOTAKOAK

Paula Cueva Zubiria
Oñatin, uztailaren 10ean.

Irati Igartua Arabaolaza
Oñatin, uztailaren 12an.

Urko Perez Arias
Aramaion, uztailaren 12an.

Kepa Juaristi Uriarte
Arrasaten, uztailaren 16an.

EZKONDUAK

Josu Uribesalgo Altuna eta **Laura Urkiola Añorga,** uztailaren 7an, Bergaran.

Jon Ugarte Beitia eta **Libe Olabarrieta Lizaso,** uztailaren 13an, Aramaion.

Francisco Alberto Gea Torralba eta **Maria Elena Reifs Hernando,** uztailaren 14an, Bergaran.

Ricardo Briñas Maiztegi eta **Yolanda Madinabeitia De la Maza,** uztailaren 14an, Arrasaten.

Ricardo Calleja Langaran eta **Maria Teresa Martinez Sotos,** uztailaren 14an, Arrasaten.

HILDAKOAK

Emilio Antonio Ubeda Azkona
Eskoriatzan, uztailaren 8an, 29 urte zituela.

Isidoro Arrese Alberdi
Eskoriatzan, uztailaren 11n, 61 urte zituela.

Karmelo Gallastegi Unamuno
Bergaran, uztailaren 13an, 66 urte zituela.

Salvador Gonzalez Rodriguez
Bergaran, uztailaren 13an, 81 urte zituela.

Andres Iraolabeitia Idueta
Bergaran, uztailaren 14an, 77 urte zituela.

Julia Bilbao Llona
Arrasaten, uztailaren 15ean, 83 urte zituela.

Felix Amozarrain Uribeetxebarria
Arrasaten, uztailaren 16an, 90 urte zituela.

Lorenzo Gil Rojas
Oñatin, uztailaren 16an, 75 urte zituela.

Gabriela Aiastui Lizarralde
Bergaran, uztailaren 16an, 90 urte zituela.

Miguel Estanga Leiza
Oñatin, uztailaren 17an, 80 urte zituela.

Victor Alonso Lozano
Bergaran, uztailaren 17an, 83 urte zituela.

Matilde Martinez Lopez
Arrasaten, uztailaren 18an, 79 urte zituela.

ARRASATEKO UDALA

LANERAKO PRESTAKUNTZA IKASTAROA

EMAKUMEEI ZUZENDUTAKO SOLDADURA IKASTAROA - 2001

Arrasateko Udalaren Enplegu Zerbitzua lanerako prestakuntzako ekintzen artean, emakumeei zuzendutako soldadura ikastaro bat antolatzen ari da, ezaugarri hauekin:

IKASTAROAREN HELBURUA
Soldadurako hainbat tekniketan emakume talde bat trebatzea, metalgintza arloan lanpostu bat lortzeko helburuarekin.

NORENTZAT
Emakume langabetuei zuzenduta dago.

IKASLE KOPURUA
Taldea gehienez 15 ikaslez osatuko litzateke.

TOKIA
Arrasate-Aretxabaleta Institutua. Markole auzoa, Aretxabaleta.

ORDU KOPURUA
400 orduko ikastaroa.

ORDUTEGIA
Astelehenetik ostiralera, 14etatik 18etara.

NOIZ
2001eko irailaren 24tik 2002ko otsailaren 28 arte.

IZENA EMATEKO EPEA
2001eko uztailaren 30 arte, Arrasateko Udalaren Enplegu Zerbitzuan. Telefonoa: 943 79 09 00.

ARRASATEKO UDALA

Enplegu Zerbitzua

ARRASATEKO UDALA

LANERAKO PRESTAKUNTZA IKASTAROA

EMAKUMEEI ZUZENDUTAKO MEKANIZATUEN IKASTAROA - 2001

Arrasateko Udalaren Enplegu Zerbitzua lanerako prestakuntzako ekintzen artean, emakumeei zuzendutako mekanizatuen ikastaro bat antolatzen ari da, ezaugarri hauekin:

IKASTAROAREN HELBURUA
Mekanizatuen hainbat tekniketan emakume talde bat trebatzea, metalgintza arloan lanpostu bat lortzeko helburuarekin.

NORENTZAT
Emakume langabetuei zuzenduta dago.

IKASLE KOPURUA
Taldea gehienez 15 ikaslez osatuko litzateke.

TOKIA
Arrasate-Aretxabaleta Institutua. Markole auzoa, Aretxabaleta.

ORDU KOPURUA
500 orduko ikastaroa.

ORDUTEGIA
Astelehenetik ostiralera, 14etatik 18etara.

NOIZ
2001eko irailaren 17tik 2002ko martxoaren 22arte.

IZENA EMATEKO EPEA
2001eko uztailaren 30arte, Arrasateko Udalaren Enplegu Zerbitzuan. Telefonoa: 943 79 09 00.

ARRASATEKO UDALA

Enplegu Zerbitzua

JATETXE GIDA

On egin!

Aldape jatetxea

Iturriotz, 41 / ARRASATE
943 79 70 41

Eskaintza
- Eguneko menua
- Karta

Berezitasunak
- Porruak arrautza-irinetan pasatuta.
- Orein solomoa aran saltsan.
- Arraina plantxan.

Igandeetan itxita

Baster-Alde

Galartza auzoa / ARETXABALETA
943 79 24 58

Eskaintza
- Menua eta karta
- Ezkontzak
- Jangela: 150 lagunendako
- Jaunartze eta bataioak
- Kintadak
- Terraza
- Aparkalekua

Egunero zabalik

Zure ezkontza ospatzeko lekurik aproposena

Ibarra jatetxea

Araba etorbidea, 29 / ARETXABALETA
943 79 69 86

Eskaintza
- Menua
- Karta larunbatetan
- Plater konbinatuak
- Gazte taldeentzat prezio bereziak

Berezitasunak
- Kokotea
- Lupina
- Txuletoia
- Almejak

Enkargurik ezean domekak itxita.

Larrinetxe jatetxea

Udala auzoa / ARRASATE
943 79 22 15

Eskaintza
- Enkarguz menu bereziak
- Plater konbinatuak eta ogitartekoak egun osoan.

Berezitasunak
- Legatza onddo eta txipiroiez beteta
- Pasta entsalada.
- Bildotsa erreta
- Bakailaua gainerreta
- Etxeko postreak

- Martitzenetan itxita

Abuztuan zabalik!

Leku berri jatetxea

Irimo barrena / ANTZUOLA
943 76 60 94

Eskeintza
- Menua eta Karta
- Bataioak eta jaunartzeak
- Kintadak

Berezitasunak
- Bakailaua, kokotxa eta almejekin
- Bildotsa erreta
- Txuletak
- Etxeko postreak

- Astelehen arratsaldetan itxita

Mitarte Garai

NEKAZAL TURISMOA

(Urkuluko urtegitik gertu)
Areantza auzoa / ARETXABALETA
943 79 17 51

Eskaintza
- Menua
- Karta
- Enkarguak

Berezitasunak
- Bildotsa
- Etxeko gazta, txorizoa eta ogia

Astelehenetan itxita

Zotz jatetxea

Zubillaga auzoa, 1 / OÑATI
943 78 35 45

Eskaintza
- Eguneroko menua
- Ogitartekoak
- Hamarretakoak

Berezitasunak
- Menu bereziak egubakoitz eta zapatuetan

Igandetan itxita

Zuhaizti jatetxea

Espoloia, 6 / BERGARA
943 76 59 22

Eskaintza
- Pizzak
- Plater konbinatuak

Berezitasunak
- Etxeko postreak

Zatoz gure terrazara!

Goienkaria ©
DEBAGOIENEKO ASTEKARIA

Argitaratzailea: Goiena Komunikazio Zerbitzuak Kooperatiba Elkartea • Nafarroa etorbidea, z/g • 20500 Arrasate
Egoitza nagusia: **BERGARA** 20570 Barrenkalea, 33 • 132 postakutxatila • Tel.: 943 76 92 71 • Faxa: 943 76 29 77 • Posta-e: goienkaria@goiena.com
Ordezkaritzak: **Arrasate** 20500 Otalora Lizentziaduna, 31 • Tel.: 943 71 25 11 • Faxa: 943 71 23 89 • Posta-e: arrasatepress@euskalnet.net
Aretxabaleta 20550 Durana, 11 • 151 postakutxatila • Tel.: 943 79 86 21 • Faxa: 943 77 18 54 • Posta-e: aretxagazeta@euskalnet.net
Publizitatea: **Arrasate** 20500 Nafarroa etorbidea, z/g • Tel.: 943 79 21 00 • Faxa: 943 79 22 93 • Posta-e: publi@goiena.com.
Lege Gordailua: NA-3329/2000 • **ISSN:** 1577-1210 • **Tirada:** 20.000 ale.

Goiena Komunikazio Zerbitzuak

EGUBAKOITZA, 2001eko uztailaren 20a

Atzeskua

MAIDER OSA

Aitor Elkoro/Pilotaria

Profesionaletan hasi ondoren, bigarren mailara jaitsi zinen eta berriz ere profesionaletara igo.

Lehendabizi 19 urterekin debutatu nuen profesionaletan, baina ez nuen suerte handirik izan. Eskuetatik oso gaizki ibili nintzen. Irailean soldadutzara joan nintzen Galiziara, eta bertan behera laga nuen pilota. Handik bueltatzean urtebete egon nintzen pilota ikutu gabe, froga txiki bat egin bainuen eta eskuek ez baitzidaten erantzun. Gero, lanean hasi ondoren, afizionatuetan hasi nintzen udako torneoetan-eta, eta poliki-poliki igoaz joan nintzen. 92an, Asegarce enpresarekin debutatu nuen profesionaletan.

Pilotariok neskazale eta parrandazale fama duzue.

Zer? Hori Mikel Goñirengatik izango da, ezta? Nik uste dut lehenago pilota ezberdin hartzen zela. Orain beste edozein kirol profesionalen pareko dago.

Azken aldian ez dugu pilotalekuetan betiko Aitor ikusi.

Azken urtea nahiko txarra izan dut. Partidu asko galdu ditut, eta konfiantza gabe aritu naiz. Eskuko arazo batek lan handia eman dit, baina badirudi zulo beltz horretatik irten dudala azkenean. San Ferminetan egindako torneoaren ondoren, ea joko hori mantentzen dudan.

Eman dizkiozu eskerrak San Fermini?

Je, je...

Binaka jokatzeko, zein da bikote ideala?

Momentu bakoitzean gorputzaldi onena duena. Dena dela, atzelarioi aurrelari errematatzaileak gustatzen zaizkigu. Baina ni aurrelari denekin aritzen naiz gustura, denekin jokatu behar da-eta.

Buruz buru partidu bat irabaztean, garaipenean zenbateko partea du botileroak?

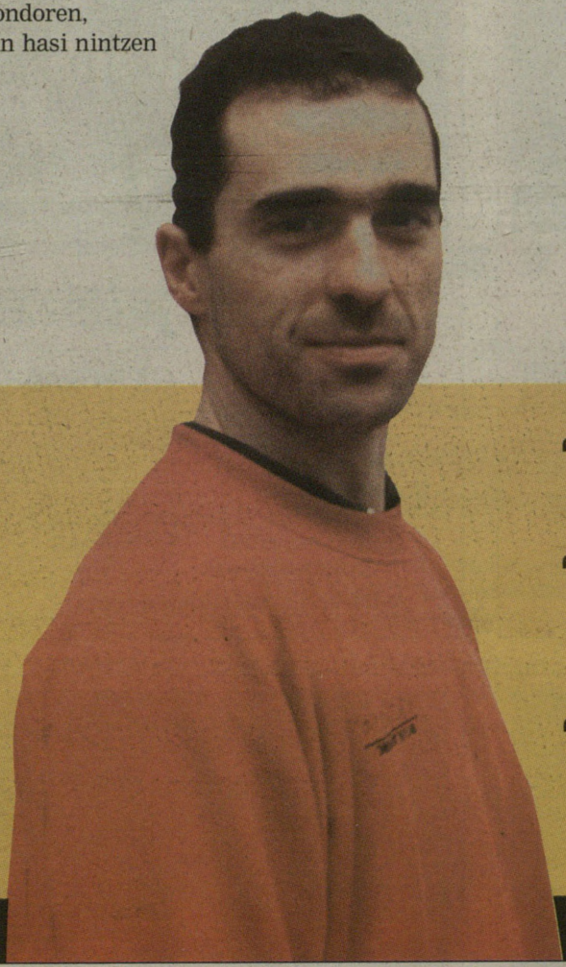
Handia. Denok dakigu buruz buru zer egin behar den: errebotera jo eta ahal denean tantoa bukatu. Baina, botileroa garrantzitsua da lasaitasuna ematen duelako eta aholku teknikoak esaten dituelako.

Tailerrean ere lan egiten duzula kontuan hartuta, nola prestatzen dituzu entrenamendu saioak?

Goizetan lanera joaten naiz lau orduz. Arratsaldetan, berriz, gimnasiora edo pilotalekura. Jeneralean txapelketa ofizialak prestatzen dira. Iraila bukaera aldera, berriz, lau t'erdiko txapelketa prestatzen hasiko naiz.

Eskutik sindikatuaren sorrera beharrezkoa zen?

Lehen mailako pilotariak askoz hobeto egoteko lanean diharduen sindikatua bada, alferrik gabiltza. Bigarren mailako pilotariak lagundu behar dira, horiek direlako enpresetan kaltetuenak.



"Ni aurrelari denekin aritzen naiz gustura, denekin jokatu behar da-eta"

"Eskuko arazo batek lan handia eman dit, baina badirudi zulo beltz horretatik irten dudala azkenean"

"Bigarren mailako pilotariak lagundu behar dira, horiek direlako enpresetan kaltetuenak"

► *Elgetarra / 33 urte / Pilotaria*

AIPAGARRI

LEOPOLDO MEDINA
Eskoriatza / Udaltzaina

Eskoriatzako udaltzain bakarra hil honen amaieran, 31n, erretiratuko da. 30 urtean izan da Eskoriatzako udaltzaina, hasierako urteetan Toribio Zubiarekin batera. Orain, erretiratzeko ordua heldu zaio eta Eskoriatzako Udala ordezkoa topatzeko azterketak egiten ari da.

MIREN AZKARATE
Donostia / Euskaltzaina

Jaurlaritza berrian bi sailburu izango dira Debagoienarekin harreman zuzena dutenak. Batetik, Miren Azkarate Kultura sailburua, aita eta ama bergararrak dituena eta Bergarako Udaleko Euskara Zerbitzuarekin lankidetzan jardun duena hainbatetan. Bestetik, Joseba Azkarraga Etxebizitza eta Ingurumen sailburua, Euskadiko Kutxako ordezkaria erakunde publikoekin harremanetarako.

PASCUAL UNItec
TELEKOMUNIKAZIOAK
Arrasate,4. 20005 Donostia Tel. 943 42 04 28 eta Madril hiribidea 13.
Aurrerantzean baita Bergaran ere
INAUGURAZIOA
hilaren 20an, egubakoitza
Ibargarai, 5.
Tel. 943 77 70 14 - 15 - 16

Zure aholkularia Telekomunikazioetan
Banatzaile ofiziala
Telefonica MoviStar
Zatoz, aldatu zure puntuak eta eraman ezazu momentuan bertan sakeleko telefono berria.